

Plt. 25  
Peti. 121



25  
121













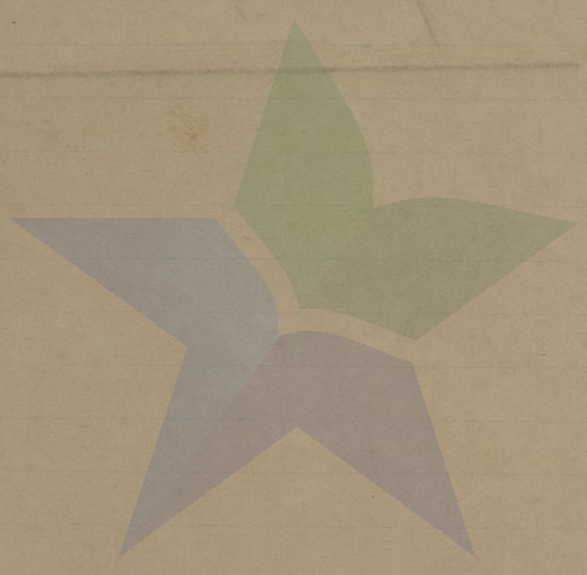
*Sadjarah para-Nabi.*

---





*[Faint, illegible handwriting]*













## Bismillahir - rachmanir - rachim.

Sondana mimiti njeboet djeringan Allah-taala, noe gidi machmoer ahanan di nagara doenja, djeung noe gidi kanyaah-na ke sakabih moemim di akhirat, anoe dipaeji hinteu meunang pigat anoe ngadamel sakabihna alam.

Sanggeus moedji ka jang widi, amoedji nabi Moehammad salillah - alaihi - wasalam, saring sachabatna sakabih, saring sakabih poetra-na, saring sakabih garwana, saringan poetraana sadajana sahabat - moesadjiril - ansar nida sapaat; saring moedji ka para wali, anoe soemirin aja di tanah djawa djeung anoe soemirin aja di tanah Sibrang sakabih, djeung noe aja di tanah Madinah djeung di elbikah.

Djeung deui kaala nida rachmat ke adjeungan gusti anoe langkoeng agung, moedji salamet doenja akhirat, sarta paninida anoe nyerat ijeu sadjarah, soemachon kitov kinih, moedji dipaparin rachmat ke adjeungan anoe agung, saring moedji pinarinan kanograhan saring sapaatna nabi kang maedja, anoe anoe ditida beurang - peuting, kanggunahan doenja - akhirat.

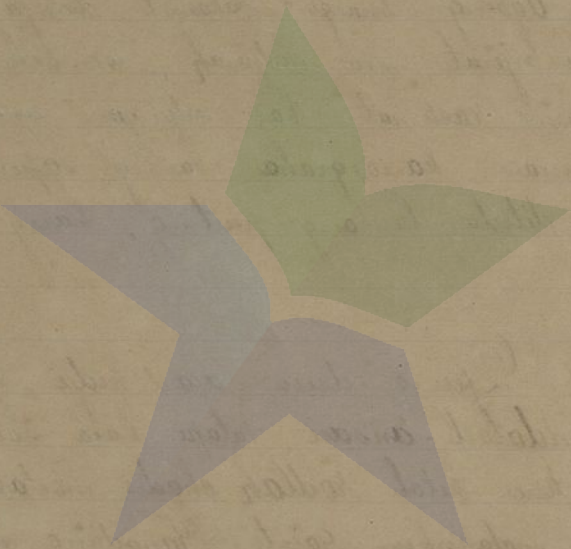
Djeung deui aja hidji tjarita anoe aja dina kital oemdatol - ansari, tatapi bawae sonda beunang min-dahkeun tina kital sodlah chadis moetasamad, barang tjarita nitilakeun ngalahikeun gaesti Kangdjeung nabi Moehammad salillah - alaihi - wasalam: "kih sakabih oemat kalaki awiwi, koedae pada nganjahakeun ita kana sadjarah loelahoer kami, saha oedjalma anoe nyeratkeun ijeu sadjarah, atawa matja, atawa ngareu-geukeun bai, atawa maepoeloran kanae matja ijeu sadjarah, atawa mangsaerkeun damar, pasti ita meunang gandjaran gidi kabina", atawa disimpinan bai, dianggap djimat, atawa digantongkeun bai di imah; kital ita sababna ngagandjar ka katangga imah, anoe matja ijeu sadjarah, lamoen hinteu bisa matja koedae ngadungikeun bai kanae matja sadjarah ita, tangtae dipaparin daelat gidi pisan, salamet doenja - akhirat, gandjaran para nabi sakabih, djeung gandjaran anoe kadeuheus sarta laelahoer, djeung laelahoer dardajat. Gandjaran anoe ahli ibadah, dipaparin rachmat leuwih agung, ita wadyib maenggah sawarga.

Anoe ditangtongkeun ita djalma opat perkara: sahidji nabi



*Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.*

*Main body of handwritten text, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and bleed-through.*



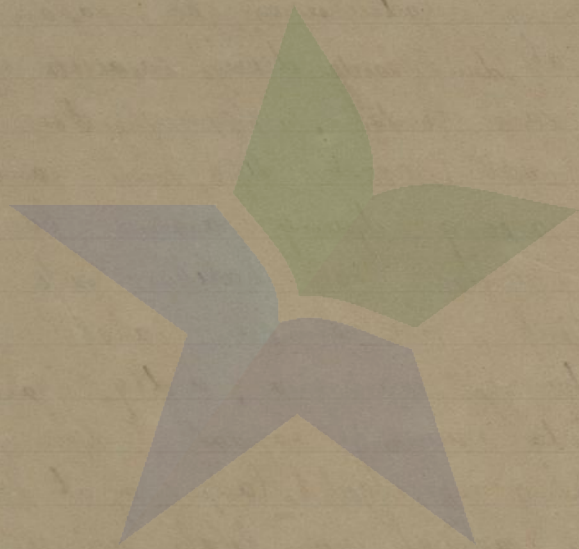


kadaewa malijallah, katilae djalma anae paik sahid, kaopat bilal; ari tegisna sahid teja, njaeta djalma anae pirang sabilallah djeung kafir telaj paik; ari tegisna bilal teja, djalma anae sarigep adan; ari lijanna ti djalma anae opat, maenggahna sawarga, ita haekoum wewang bai.

Djeung deui saha djalma matja sadjarah ijeu, atanana koda sidikah nyat ngamamaele roshud para rasael kabih, ita tambah gedi pisan gandjarannana ti Allah taala, sarawa djeung ngadeuheusan saribae kali ka Baictallah, gandjaran ti gaesti nae agung, djeung deui sarawa djeung ngadeuheusan ka makam para nabi sahabih, djeung deui sarawa djeung ngadeuheusan ka makam para wali kabih, djeung deui sarawa djeung ngadeuheusan ka Elbadinah saribae kali ngadeuheusan ka makam nabi, djeung deui sarawa djeung ngadeuheusan ka makam wali sahabih saribae kali, djeung deui sarawa djeung matja kavian saribae kali tamat, djeung deui ita sarawa djeung kandjeung nabi rasael dipaparin roshudat kee gaesti Allah anae agung, djeung sarawa bai pirang sabilallah meunang saribae kali balikan sarta intja, pasta, sanak, adi, lantjuk, ibae-ramana, sakabih karabatna, aki-bejactna, djangga-waringna, aedig gantung-siwarna ita kabih pada meunang sapaat, djeung deui pidahna sarawa djeung maenggah Hadji opat-ribae kali, saha anae matja sadjarah ijeu lalaki-wiwie, pidahna sarawa djeung anae sidikah emas sagidi gemaung Dechaed dipan djeung saribae kali.

Karnaen aji djalma powik hatina, ita kaedeu geuwat matja sadjarah, saepaja debaikakeun kee Allah taala hatina terang ka nae hese; djeung lamau aji djalma gering, mangka watakeun kana tja telaj inonkeun, mangka diwardskeun kee Allah taala; djeung lamau aji djalma liwat langkaung mishima, karang sandang, karang panggon, maka geuwat matja sadjarah ijeu, maka dipaparin ridjehi kee Allah taala laba pisan; djeung lamau djalma ngawela haping dipaki kaasih kee pangawelaannana, maka watakeun kana sangap, maka ita dipaparin kee pangawelaannana sarta diragihkeun deui aakhirat; djeung deui lamau aji djalma sidja reb tandur pari, maka watakeun kana sawah atawa hama







atawa tjejer, maka didjadikeun tataninna ka Allah ta-  
ala.

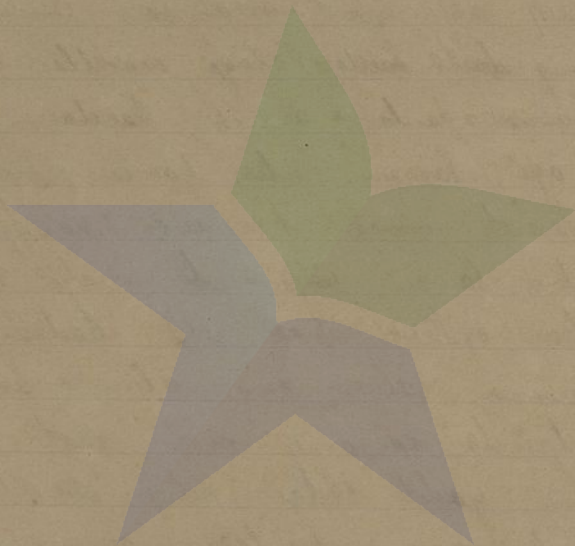
Djeung deui ngalahir Hangdjing nabi Moehammad salillah  
'alaihii - wasalam, ari lahina. " lamau aji djelma  
sok gitolan matja sadjarah, lamau ti ketimpalang ka na-  
raka, kami teh wirang ka pangiran; djeung deui sing  
saha" djelma di djero hatina hinteu ngandik kana sa-  
djarah bealahaer kami, pinasti papanggih djeung tjilaka  
daunya rawah ing ahirah djadi kafar - kafir djeung mo-  
wal meunang sapat ti kami; djeung deui saha" djalma  
anae ngandik kana sadjarah bealahaer kami, laki - awiwi  
ita pinasti dipaparin rahmat ka Allah taala sarta sa-  
lamet sacemamo, sarta meunang karugmahaw - kasenangan  
kamaektijan dirina. Djeung lamau matja sadjarah pa-  
tjewan selah sok sija" selah bari seuseurijan selah dibawa  
selin; djeung deui kaedae boga waedae sarta selah eukeur  
sigid, awakua kaedae birisih, kaedae djamanah masih ngo-  
dingikeun oge, lamau hinteu djamanah hinteu asep hatina, ita  
tjemah alamat moral meunang mangpaat ti kami.

Djeung deui lamau sidja rek matja sadjarah, kaedae  
ngampolkeun djelma anae ahli ibadah anae satengah ahli  
ilmu, tegisna djalma anae alim" anae ahli nyepi tapana  
pacara, djeung korang sari" salat thaat saban" puting,  
ita kirsana gusti Allah kitae ita.

Djeung deui aorang tjaritakeun amau daunya labana sakiti  
taun kabihua ita, ari eukeur mangso taun nabi Adam  
ti sawarga ka daunp, hari salaksa taun deui amama  
daunp kabihua; ari nae salapan laksa kiriggonan ka  
daewa ratae, sidja ratae Ellaraeta ngaramu, daewa  
ratae Danaedjan ngaramu.

Ditjaritakeun deui eukeur mangso taun nabi Adam  
ka daunp kabihua ka pangiran, ita nabi Adam djeung  
Babae - hawa, asal tina ngadahar bawah koldi, ita be-  
wah koldi dilarangankeun ka pangiran; ari nabi Adam  
djeung Babae - hawa lumpangna ti sawarga, naedjar  
dina porri Chimis tanggal 3 beulan Moecharam taun  
Uwo pakael ginip isak taun ka daunp nabi Adam  
djeung Babae - hawa nyandangan dosa, sarta diiringkeun  
ka Malaikat ti harup ti taun, kalonghang tina  
wirangna, nabi Adam djeung Babae - hawa nangis







liwat langkaung nalangsa kabina", nalangsa ka salirana  
 kae andjeun aja di gaenang Surandil, ari Babae-ha-  
 wa ragragno ka Sjein, nabi Adam aja di gaenang Selan,  
 ita dipapisehkeun nabi Adam djeung Babae-chawa, sakalangkang  
 sangsarana djelina daura téh kabindon kae pangiran; beurang  
 peuting narangis bai henteu eureun", nida hampara  
 kae pangiran, sakalangkang matah karaujana; ari lawana  
 meumang sangsara sarataes taen, beurang-peuting henteu  
 eureun" narangis.

Ditjaritakeun tipanon nabi Adam ragragno kano keurik  
 gaenang Surandil, djadi intin lan mirah-selan, djeung dja-  
 di sagala permata anae indah" ita asal tipanon nabi Adam.  
 Ditjaritakeun tipanon Babae-chawa, ragragno kano keurik  
 gaenang Sjein, ita djadi intin-widderi djeung maetiana  
 anae indah, djeung djadi intin djamraed, mirah, cinas  
 lan salaka, nyaita sagala tipanon nabi Adam djeung  
 Babae-chawa, tetkala kabindon kae pangiran, mena-  
 na djadi charam.

Dieu mangsa kitar téh dina waktu sabab katjida  
 narangisna, taclaej salat daura sakaat, ari quis salat  
 meumang timbalan nae agung: "heh Adam, ajeuna dikam-  
 paro dasa maneh kae kami, ajeuna maneh dijadikeun radji  
 di djeu alam-daurya, ita kae kami disirahkeun kabéh ka maneh  
 sacurining alam daurya ita, djeung deui ajeuna kaedae  
 tejangan Babae-chawa masing kapanggih!"

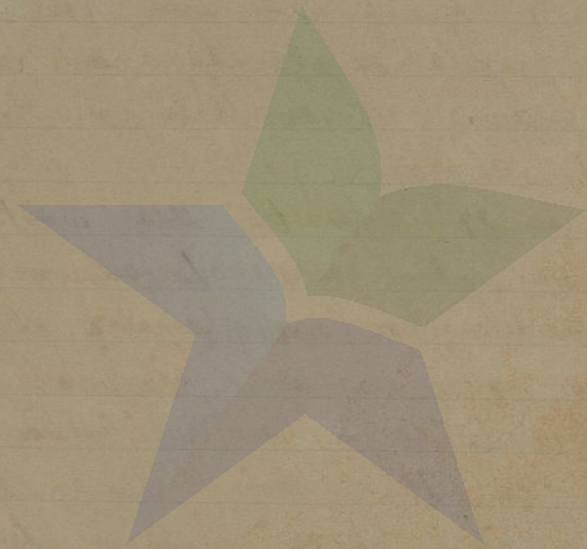
Eri quis kitar ladjeung nabi Adam angkat, néjangan garwana  
 Babae-hawa, sarta diiring kae paro malaikat, sareng ma-  
 laikat Djabreil.

Henteu ditjaritakeun di djalanna, taclaej nepi ka tanah  
 miskin teglina tanah Mbikah, maka papanggih Babae-  
 hawa di Gaenang, Orpat, taclaej diranghal Babae-  
 hawa téh kae Pangdjing nabi Adam, sarta pada na-  
 kangis kalangkang sedih.

Ditjaritakeun nabi Adam djeung Babae-hawa ita ngada-  
 mel bami di tanah Djadedeh, saeka bangah papangantun  
 beurang-peuting, ladjeung ngandeg Babae-hawa. Parang  
 nepi ka salapan baellan ladjeung ngoro, paniget hidji,  
 istri hidji, ari repana henteu sakarapa, aja nae ka-  
 sip aja nae goeing.

Ditjaritakeun deui paetra nabi Adam djeung Babae-hawa







opat - paelah kaerin labana, pamigot saewa - paelah, istri  
saewa - paelah, ari nabi Adam kahajongna anae hadi  
meunangkeun anae goeing; ari Babae - hawa tiba  
anae hadi kaedae meunang anae hadi deui, anae  
goring kaedae meunang anae goeing deui.

Uri geus kitae lahir nabi Adam ka Babae - hawa: "la-  
maen kitae mah karip manih, atah heuteu adil, lamaen  
anae hadi didjodokeun djing anae hadi deui mah!"

Talkej Babae - hawa ngadjawab, saarna: "kadjeun teuing  
da kaela anae gadeah anak, kaela nae" ngarumukkeun,  
kaela nae ngadjarakeun, kaela anae nyisewau, da lain  
sampejan!"

Uri saer nabi Adam: "biner pisan sariatna mah ma-  
nih anae boga anak, tapi sabineuna mah ita teh w-  
nak kami!"

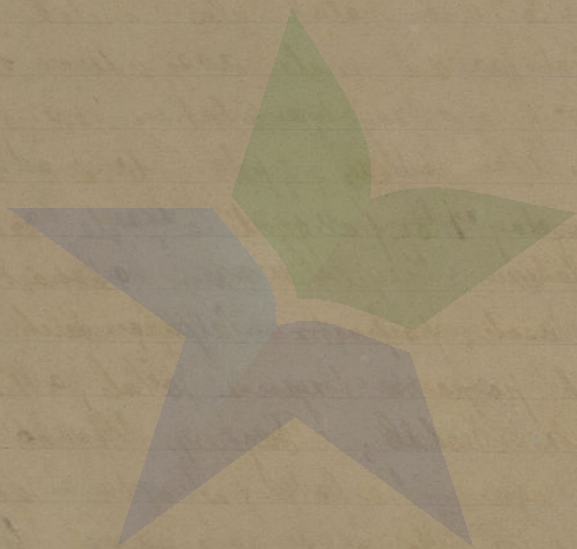
Kadjeing njaer deui Babae - hawa: "lamaen kitae mah  
hajal arang pada ngawadahan mani kae tjepae manik!"

Uri geus kitae kadjeing pada ngawadahan mani kae tjepae  
manik, nabi Adam saring Babae - hawa, sok dituundun.

Barang geus nepi ka salapan baelan, kadjeing pada ma-  
kaeka tjepae - manik; ari tjepaena Babae - hawa ana  
dibaeke ditingali ita mani bit djadi getih tachean. Uri  
tjepaena nabi Adam barang dibaeke ita mani djadi  
arak sarta pamigot, kadjeing dingaranan nabi Sis.

Rami nabi Sis kagungan garwa, tidinje ngandeg, barang  
nepi ka salapan baelan kadjeing ngowo, dingaranan Enos: "pa-  
paetra Irawi"; paetra Gindang"; paetra Sllalik";  
paetra Bakar"; paetra Idris"; anae matak dinga-  
ranan Idris, ita getih ngadiris kitab tilas - paelah djilid,  
nae disebut kitab pancadjaeman, ita kabih didiris beurang-  
punting, lamaen eurun ngadirina kadjeing salat, ita pang-  
salatna heuteu pambih kamaktijan daup, tjiptana ngaw  
achiat lae, anae didjaga teh panggonan anae pasti,  
heuteu aja inggon bagja tleka lamden geus babar pisan,  
heuteu meunang ditabata deui, heuteu keuna diringbahan  
kana kalangkapanana; ari wawitan aja kalam ti wates  
nabi Idris, datang ka ajuna sarigep anae nabi; peasa  
senggal porri ita diaunggo kaerih kae nae agung, aja  
timbangan ti nae agung, "kaedae manih naik gela-  
tunga, ka langit ka taelejek lapis geuwat, saring naik







ka langit ita sapancahan dipaparin kae pangiran; ari tidinja  
 tilar ninggalkeun paetra tilae, ngaran Baginda Raam; Baginda  
 Raam paetra Baginda Ullala; Baginda Ullala paetra  
 Asauri; Asauri paetra nabi Noeh di Kamelah nagara,  
 kidoel - kaeron ti nagara Elisir.

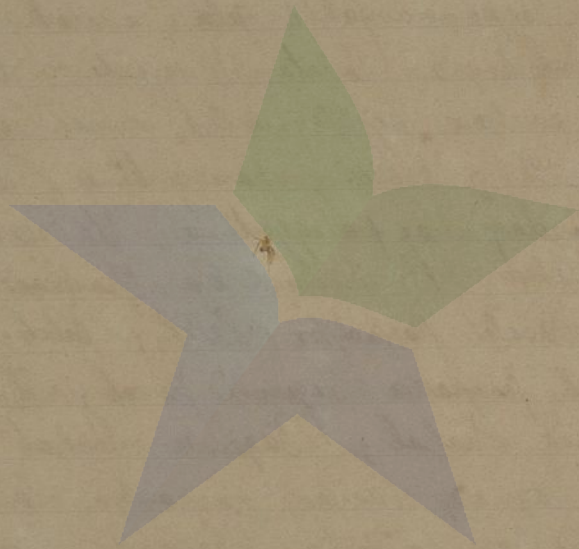
Nabi Noeh paetra pamiget hidji ngaran Kanaan,  
 paeh kakuwaan tja; kadawa ngaran Baginda Sam, dje-  
 mining Ratae tilae nagara: Mekah, Raem, Tawis.

Baginda Sam ngaratacan katilae, njaeta djeuning Ra-  
 tae Dami - israil, djeuningana timin sang Radji Sakaot.  
 Moapat baginda Japat, djeuning Seltan Turki, djeung sel-  
 tan nagara njaeta Japat, seltan nitihan nagara pakri; ari  
 tjik kaul sasihji, "ajimah ja djoedja wama djae-  
 dja" djeung dina pome' hijamat kaluaran nja Ratae dje-  
 lina, ari raepana matak gila, matak ojuun, wama tja  
 cheivan kabéh, ari matana sagide' tempir, ari tjaelina  
 kabakua wataru sagide' bilik imah opat sorang, ari haen-  
 tana sagide' balakang panggide'na, ari tjuhin leungeunna  
 sagide' dogdog nae panggide'na, ita sakitae kagaride'annana.

Ditjaritakeun Baginda Sam paetra Sangjang Pasak;  
 Sangjang Pasak paetra Salih; Salih paetra nabi Saleh;  
 nabi Saleh paetra Baginda Jarab; Baginda Jarab paetra  
 Baginda Siehab; Baginda Siehab paetra Baginda  
 Sachar; Baginda Sachar paetra Sangjang Sachar; Sa-  
 ngjang Sachar paetra Baginda Paschar; Baginda Pa-  
 char paetra Patih Adjar; Patih Adjar paetra nabi  
 Ibrahim Chalibellah. Itri mantakua djadi nabi sabab  
 dianggo karahit kae jang agung henteu sakidép nitra,  
 kalangkang diasihua nabi Ibrahim, soring digandjar  
 dipaparin pigawacun hidji istri kalangkang geulima,  
 nja inder kabina - lina, henteu aji papadanna, paetri  
 betah tatapa, dingaranan Dewi Sarah; paetri geulis taja  
 tandingna, lamaw ditingali ti kadjaahan linggik lampir,  
 linggik aunging, geulis honing mantak hajang, seungitna  
 angin "nan, mambik sidép wawangenna; lamaw ni-  
 ngali ratas mangkae rat Sam nagaraon migawe' ko-  
 ngeuahan sadjagat henteu aji samana, agung dipaparin  
 rahmat di daerje rawaek iing akhirat.

Itri asalna Dewi Sarah nae matak dianggo garwa kae  
 nabi Ibrahim, betah tatapa, ari tatapana tilae perbara:







saperkara henteu kersa dahar, ari henteu djeung tatamae mah,  
kitae saeuman na eukeur aja djemineung di daeupa kénih,  
laman dahar djeung tatamae saka beugah gara-ita; ko-  
daewa tapana nabi Ibrahim, tatapana sarigep kana pa-  
padaewan hal ilmae djeung malaikat ambrih béier ilmae-  
na kabéh; katilae tapana nabi Ibrahim sarigep papa-  
daewan djeung kahir maribothéun ka pangiraw, manas-  
na dipaparin kechmat segeh daeupa mekti sari di dae-  
upa taja kakirang, ari keur mangsa papangantén eukeur  
saringé Dewi Sarah baneula tjara mimi, henteu béng-  
gang kantat-kantat, papangantén ti beurang saringé ti peuting,  
misaer kalakoran agama islam sabab ibadah anae setana  
dilampahkeun beurang-peuting.

Ditjarjoskeun Kangdjeung nabijaallah Ibrahim aja manah  
kersa iek ngaraneug ka nagara aeuang kahir nagara Ba-  
bael nae kasibet Radja Kamraed gegedéna kahir manah  
sahabatna; nae ngiringkeun nabi Ibrahim tilae-kataes ita  
lobana. Dewi Sarah sakalangkéung nja chawati mingali  
raka iek angkat melang galéuh ka tjaragi.

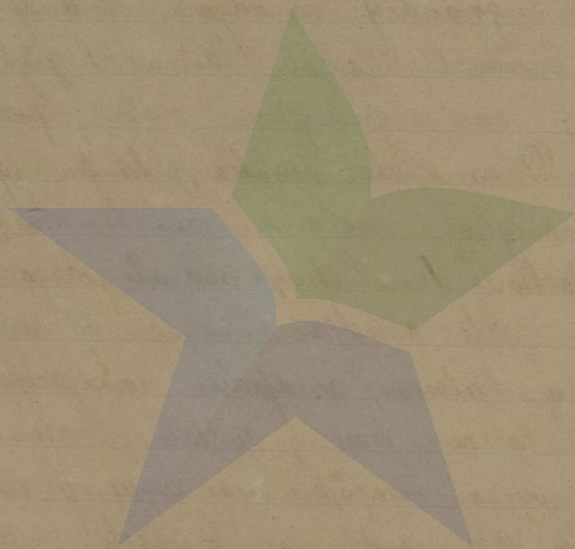
Katjarjoskeun deui Dewi Sarah kagungan pangusi boemi,  
diugaranan Siti Chadjar asalna ti gaeanug Radja, Dewi  
Sarah ladjeung hataran andjahan ka tjaragina: "nae gaesti na-  
bi Ibrahim, sim koring gadah pikataer ka pajaman gaesti,  
koring lamanna sampéjan meunang perang, perang ngalawan  
kahir radja Kamraed nae kasibet, nae sampéjan kungsi  
samping maélik ka Bitalmoekidas sim koring sidje iek  
nadar-nadaran, kae salira adjeung Siti Chadjar saemangga tékah!  
Kahi Ibrahim ladjeung ngalahir ngawalonan Siti Sarah: "ih njai  
kakaréh akang, pikir njai henteu sabar, teungtungna matak  
doraka ngalabado ka pangiran!"

Ngimbal deui Dewi Sarah: "ih akang saemahem dawuh,  
laman kersa gaesti kae andjeun ngawajah ka Siti Chadjar, sae-  
mahem koring doraka, ieu mah kahayang koring timana  
meunang teu sabar!"

Katjarjoskeun Kangdjeung nabi Ibrahim sija angkat ka nagara  
Babaél ngaraneug ka Radja Kamraed, njandak balad  
tilae-kataes.

Henteu ditjarjoskeun di djalamia, tjarijoskeun saempingna  
bai ka nagara Babaél nae kasibet, ladjeungna nabi Ibra-  
him angkat nyakira bai, asup ka djeu karaton, karatonna







8  
radja Kamraed, saemping ka karaton, radja Kamraed eukeur  
luggih dina katil emas, nabi Ibrahim lodjung tjelik, tjelik  
dina karsi emas, dipajaman radja Kamraed.

Radja Kamraed kagét ningali nabi Ibrahim saemping,  
radja Kamraed lodjung ngalahir ka gaesti nabi Ibrahim:  
„aéh Ibrahim, manéh téh naon datang ka hareupeun aing,  
hinteu nganggap tatakarama deui, djemorodjag tempo laras-  
pan, karep manéh arék naon? sija rék njerahkeun  
diri manéh téh? mienta diharaep tjaro barito, panja-  
na kami inggus paéh libaer baebach djadi libaer, ajeuna  
papanggih hirae!”

Nabi Ibrahim lodjung ngalahir ka radja Kamraed.  
„ih Kamraed, kami nae matak datang, datang ka djero  
karaton dipivarang kae gaesti nae agung, pangandika  
gaesti Allah taala, manéh mendjueh djiembah berahala,  
sabab berahala djidjijuman manéh, dirapekeun wonga-  
taewa disimbah kae manéh kieu, pangujimbahna sija”,  
laman kitae manéh doraka, hinteu njaho nae ngadamil  
hoelae manéh; anggar njembah ka gaesti Allah taala nae  
ngadamil hoelae manéh, nae kagoengan boemi boemi alam,  
nae jasa ngadamil boemi djung langit, jasa ngagan-  
djar djung njiksa, maparin rasa djung pikir, nga-  
djadikeun hoelae manéh, lamaan manéh hinteu njaho  
njieuta djeningan gaesti nae agung, djeningan Allah taala.  
Djung deui kami sija rék nanja leuwih hadi, manéh  
kardae njibae ngaitjapkeun daewa kalimah kafad, ieu  
nae dibatja: „ashadoe-anla-ila-hailillah, waashadae-  
anna-Ibrahim-Chalibellah!” ita timbalan gaesti  
nae agung; apaua manéh maen maeret kana parintah  
kami ajeuna, titep didjadikeun radja, marintah nagra  
Babaer, djung ditambahan marintah sadjagat kabéh, hin-  
teu aja nae ngalangkeun dina karadjaan manéh, djung  
manéh inggus kalot, meureun manéh dipalangkeun  
kana ameer lima-welas taean, djung deui ditambah  
segih dipaparin tikil daewa. Djungna deui manéh  
lamaan geus nepi kana piadjaeun manéh, meureun ma-  
neh ditjawisan kae gaesti nae langkaung agung, sawarga  
leuwih lahaer djung kamaeljaan manéh di daeunja,  
rambaet hinteu katinggal kabawa kabéh asae, ka sawar-  
ga, ita kitae timbalan gaesti nae agung. Kamaan







manéh hinteu naracet, ngobantah kana parintah kami, ajiuna  
 timbalan gaesti nae agang, kaedae ditukteuk nja beuheungna  
 maring djadi pinggel dewa, kitae timbalan gaesti nae a-  
 gang, lamoun hinteu naracet parintah kami ajiuna; djung  
 deui timbalan gaesti nae agang, njiwa manéh meureun dialang  
 keun ka naraka leuwih saungit, kae malaikat taekang njiksa,  
 kitae timbalan gaesti!"

Radja Kamraed ladjing ngalahir ka salira nabi Ibrahim:  
 "manéh kae kami diingaranan djalma gaemidien, kaedae marie-  
 tah ka diri kami!"

Itabi Ibrahim ngalahir deui: "eh Kamraed, sanadjan kami  
 hinteu sijeun maemsaehan reudjung manéh, sanadjan  
 kami sorangan, karano kami diaksa pavarangan Gaesti  
 nae agang, hinteu mawa kari sorangan!"

Geus kitae ladjing ngadjawab radja Kamraed kari bieu  
 ka gaesti nabi Ibrahim, kijeu kalahirannana: "eh Ibrahim,  
 kadjuun manéh diaksa kae pangiran, sanadjan kami hinteu  
 sijeun maemsaehan ngalawan pangiran manéh, kadjuun  
 nya di langit, meureun tangtae kae kami dipanah, mowal  
 iinja hinteu keuna sanadjan riek ngadae balad, manéh  
 kineh loba balad kami, batan balad pangiran manéh!"

Geus kitae ladjing ngalahir gaesti nabi Ibrahim: "eh  
 Kamraed, lamoun manéh tafjan njaho, pangiran kami  
 tara keuna kae panah, djung tara keuna kae paepas, pa-  
 ngiran kami mah!"

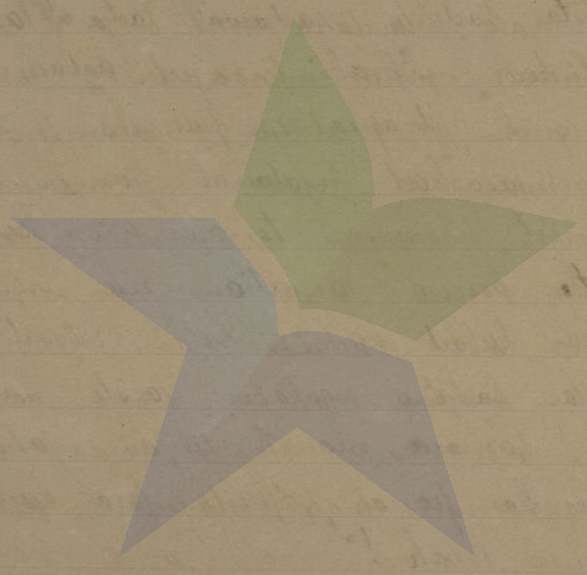
Radja Kamraed ladjing ngadjawab: "eh Ibrahim, kae manéh  
 dagonan bai didiija ajiuna kae kami riek ditiang ka langit,  
 tjaba hajang nangtang iinja!"

Radja Kamraed ladjing ngalahir ka naedjamna: "eh nae-  
 djem geuwat sadjakeun tateampahan kami ngaranna maniek  
 Gergesi, sirta toundunan randjang kartil inas, kainggo sirta-  
 na manéh reudjung nampakan maniek gergesi!"

Ditarjorkeun ita maniek liwat langkaung nja gidi,  
 gidina sarawa djung onta, djangdjangna salajar parahoe-  
 ketji, sawarana sirak, geus kitae ladjing ditanggung  
 radja Kamraed, ita kaedjam hinteu patinggal, ngi-  
 ning tanggung maniek teja. Maniek hiber ngapaning  
 ka lahaer, ari datang kana miga surun sakundung,  
 ari inggeus taclaj nangtang, kijeu nangtangna radja Kam-  
 raed: "eh pangiran si Ibrahim, kami datang arik piang,



*[Faint, illegible handwriting on lined paper]*





hajaé bidjil arang piang kudjung kami!"

Radja Namraed panangtaurna daewa-tilae kali jasanya, ta-  
laej manah, siejana manah pangiran.

Katarijorkeun radja Namraed panahna ladjung ditandak ka  
malaiikat Djibrail, njandak getih djeung daging dianggap ngao-  
sapan panah, ari inggus diragrakkeun ka hareupeun radja Nam-  
raed eta panah, dilikan didjeuing pinah koe getih djeung  
daging pargach inggus nyata, radja Namraed ladjung njauer  
lari baka laungah: "dalah pangiran si Ibrahim inggus pa-  
ih, tandana getih djeung daging anae aja dina panah, hajaé  
naedjaem arang maelang, geuwat boro si Ibrahim!"

Radja Namraed ladjung taruan dikawa koe manah Gergesi,  
ari sumping ladjung njauer ngalahir ka nabi Ibrahim: "ih Ibrahim,  
pangiran maneh inggus pak, paikua koe panah kami, aja tan-  
da inggus nyata, tandana getih djeung daging anae aja dina  
panah, hinteu ngandel toba teudje anae aja dina panah!"

Raejana getih djeung daging, nabi Ibrahim ladjung ngalahir  
ka radja Namraed: "ih maneh gilo katjida, moral iuja  
pangiran kami kuma koe panah atawa koe djanparing; balik  
maneh ajeuna riek naeract ka parintah kami atawa hinteu?"

Radja Namraed ngadjawab: "ih Ibrahim, kami hinteu riek  
naeract ka parintah maneh, perang bae' hajaé!"

Ari geus kitae ngalahir nabi Ibrahim: "hadi maneh ari  
riek ngadjab perang mah, dagoran koe maneh heulaan,  
aring riek ngaempaelkeun balad aing sirta gagaman!"

Djawab radja Namraed: "hadi, didagoran koe kami!"

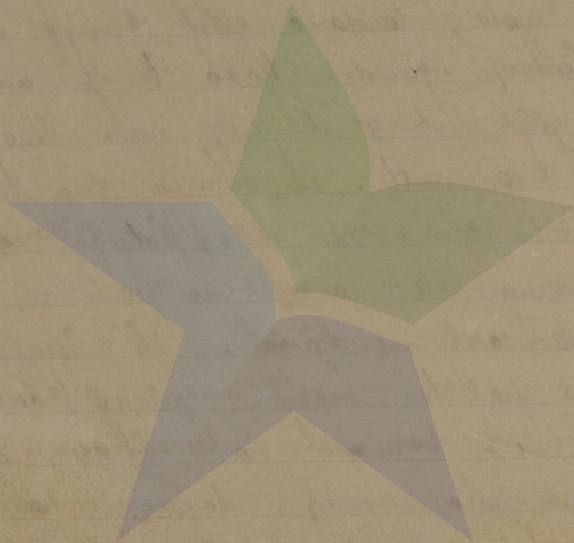
Ladjung nabi Ibrahim salat daewa rakaat, nida ka pa-  
ngiran, nida pitaelang.

Katarijorkeun malaiikat Djibrail sumping sirta njandak pi-  
warangan pang agung: "ih Ibrahim shalioellah, penida som-  
pijan eta ditarima koe Allah taala, langtae meunum didatangan  
bala ti pangiran, ari raejana keungit, ari gedina sagidi  
hagam djago anae panggedina teja, sirta datang pada  
narongtongan ka balad na radja Namraed, sakar nae  
hinteu naeract ka sampijan eta djelma kafir kabih, la-  
man tabat mah eta koe sampijan kaedae dipopojankeun  
heula ka radja Namraed, jin kitae tiubalan gerti pang  
agung!"

Ari geus kitae ladjung malik deui malaiikat Djibrail.

Talaej nabijaellah Ibrahim ladjung angkat ka radja Namraed,







lahina : „ heh Namraed, mangki kek datang bala ti pangiran  
ka manéh, ari kepana reungit sarta galidé sagidé" hajam  
djago, datang ka manéh pada njarongtjongan sarta balad" ma-  
neh tangtao binasa kaléh, meureun apama manéh tabat  
ka pangiran, tangtao ita reungit tih dibalikeun deui!"

Eri geus kitae lajéng radja Namraed tih ngadjawab ka  
nabi Ibrahim : „ heh Ibrahim, manéh aelah tjara ka bae-  
dak leutik, aing mah lain boedak leutik disingjuman,  
bari maestahil euja reungit sagidé" hajam djago, nga-  
dengi agi kakara ajuma; heh Ibrahim, aelah douwa-  
tilde kali manéh ngomong kitae ka kami, hinteu pan-  
tis ita tih."

Radjéng nabi Ibrahim ngalahir deui ka radja Namraed : heh  
Namraed, ita manéh salah tarima, hinteu beunang dipaki  
karijaéh, a moral keungsi sadjam deui agi ita reungit da-  
tang ka manéh, pada njarongtjongan!"

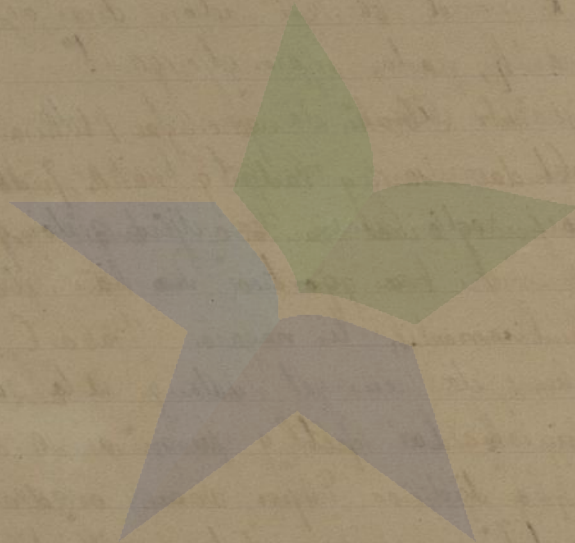
Hinteu sabaraha lilana, ita reungit pada datang, barang ka-  
dja Namraed nyieung reungit beribae" lobana sarta galalidé  
pisan, taclaj radja asep ka djero gedong beusi bami kabina;  
aelah pon reungit bisa montjor ka djero gedong, sanadjan sijeur  
agi moral bisaun.

Katjaritakeun ita reungit datang sarta sawarana kawas sora  
nyiraean pindeh bai pating garoemaung, taclaj pada nja-  
rongtjongan ka djelma kapi serang nagara Babel ita ka-  
héh sakaer djelma kapi pada paéh ditjontjongan reungit,  
mori pada jempar kabéh baughi djelma kapi pataela-  
jah. - Eri geus kitae Allah taala ngadjadikeun reu-  
ngit langkaung tua limbaetua, aja sagidé sorong pang-  
leutikna pisan, abas ka djero gedong beusi radja Nam-  
raed, ari lobana aja tilde : anae abas kana tjulma  
radja Namraed teras kana oetukua sakali; anae hidji  
abas kana djero irangna, lewat langkaung nyerina radja  
Namraed, datang ka abraeg - abraegan bari ngadagor kemu-  
haelma kana gedong - beusi, djaedjaungkilan, hinteu lila  
deui taclaj paéh radja Namraed.

Radja Namraed sakaratna meunang taedjaéh mori taedjaéh  
peuting lilana.

Sangguma kitae di nagara Babel hinteu aja djelma ka-  
pir, bijak paraéh kabéh ditjontjongan reungit nae hin-  
teu kira" lobana bari galidé pisan.







Dimi geus kitae Hingdjing nabi Ibrahim ladjing angkat ka  
 beami ibae-rama, barang saemping nabi Ibrahim ka ibae-ra-  
 mana ladjing nabi Ibrahim ngalahir: " nom ibae-rama,  
 mundjuek ajeuna mah aelah njarimbah kana birhala teh,  
~~ka~~ karano eta pagawian setan anae kitae pitana teh,  
 kalakaeaan setan matak doraka!"

Barang ibae-ramana ngareungeu kalahiran pastrana jin  
 kitae, taelay ramana ngadjawab ka lahiran pastrana:  
 heh Ibrahim, naha mana maneh boga omong sahita ka  
 kami, henteu pantas nja omongan kitae teh, karano kami  
 henteu rek sedja salin agama, sabab tataraman ti nini,  
 aki, baepet, baek, djangga-waring kami moah datang  
 ka paeh agi, henteu sedja abas ilern, kami henteu si-  
 dja salin agama, djungna deui kami teh geus kalot,  
 henteu aemaem, geuk deungeun aja kalot naeract ka bae-  
 dak henteu macpakat katjida!"

Barang nabi Ibrahim ngareungeu lahiran ramana kitae, la-  
 djing nabi bindae saring ladjing naik pidang kegeungan nana  
 dipotong beuheung ibae-ramana, taelay paeh harita keueh ng-  
 ajalalar. Ari saungguana maian ibae-ramana ladjing  
 nabi Ibrahim maeh ti negara Babel.

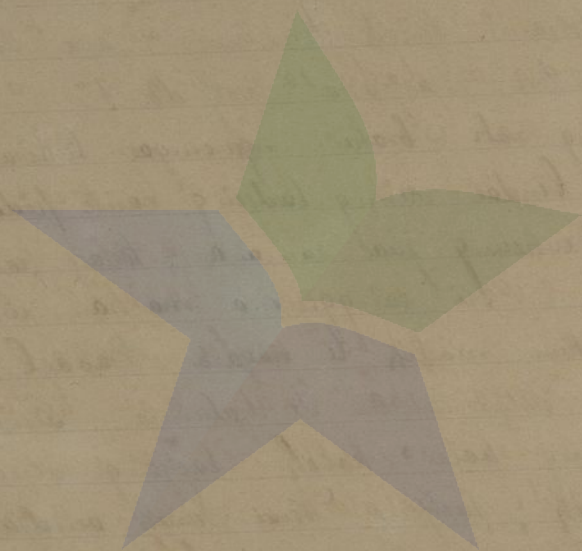
Henteu ditjaritakeun di djalanna, saemping ka Bitalmae-  
 kada saring bala kabeh ladjing dipapag kae garwana  
 Dewi Sarah, ladjing Dewi Sarah oendjekan ka nabi Bra-  
 him, lahirna: " nom gaerti nabi Ibrahim, djirim kauring  
 daungit barito gadaeh nadar teja ka adjungan, lamane sam-  
 pejan meunang perang djing radja Hamrad sarta sala-  
 met salira sampijan, eta siti Chadjar kaada ditikah ajeu-  
 na, wadji eta kae sampijan lampahkeun, sabab nadar  
 aum kauring!"

Henteu ditjaritakeun pandjang kalahirannana ladjing di-  
 tikah siti Chadjar teh. Saunggu papangantun lamna garwa-  
 na Siti Chadjar ladjing ngandeg, aelatna parija, padaha-  
 rannana geus melindang.

Eta Dewi Sarah sakalangkang bindaena diua sadjeroning  
 manah, lahirna: " ari kami geus sakipeu lawana tatjan  
 keunueh, ieu anjar keueh geus reuneuh!"

Katjaritakeun Dewi Sarah henteu beunang didendukutan  
 kae tjerogina, Dewi Sarah ngan marang-maring bai,  
 arina diaaer miringget bari ngadjebian, lamane diadjak







sari' dikeukeupan kae nabi Ibrahim, Dewi Sarah maentel kai duna djeru kampaeh, ari rik diamboeng ngalijus sarta bari ngalilewain reudjeung ngactjap dina salibiting galih: „ ijeu djilima saepama lain nabi, pasti kae kami teh dipandjara saepaja ngarasa njeri, ngan saepaja ijeu djilima teh nabi, nijaah kae hanabunnana, djeung deui diangkin suah rakit kae geuti jang agung, bisina tjilaka lahir-batin!”

Ihu geus kitae Dewi Sarah lajjeung hataran ka Hangdjing nabi Ibrahim: „ naen geuti, ita Siti Chadjar kae sampjean djaahkeun aelah katindje kae mata kaering, korana hinteu bisa nahan amarah!”

Kabi Ibrahim lajjeung ngalahir salibiting manah, lahirna: „ djaga baring-saepegi, anak” pastae kami loman boga kwe' douwa dikaelek disainahkeun, ita Charam, Chackumna, korana aje taudua kae kami geus dilakonaw, kaliwat pisan njangsarana djadi lara-wirang, sapeuputing ngan sedih anae aje!”

Lajjeung meetal nabi Ibrahim ti pasarieaw; ari issek” la-  
djing nabi Ibrahim amit ka garwana Dewi Sarah: „ nji ratae, paen kakang amit ka njai, kakang rik leumpang ka Ulikah!”

Dewi Sarah ningali kai hinteu ngawangsael, ngan ngactjap salibiting manah kai Dewi Sarah bendae, sabab tjawwa kae kaguleukna sapeuting kae kami teu diladeian, ari kersana haping lajjeung kahataraw; Dewi Sarah katingali baerinjaj waarna haraeng, tapi teu ditalih, lajjeung kai angkat saring garwana Siti Chadjar, angkatna hinteu tarasit djalan, njarang leuweung langgong, sarta nintjakna batae lalutik liwat saking njerina dampungal sampjeanna, angkat kaliwat saugsarana, sabab sijeun kae katoe baeraw kai boh manawa disarsael piwarangan.

Hinteu ditjarjoskeun sabaraha lawana di djalanana, katjarjos sampingna kai ka tanah gbebak, lajjeung kaclin di leuweung.

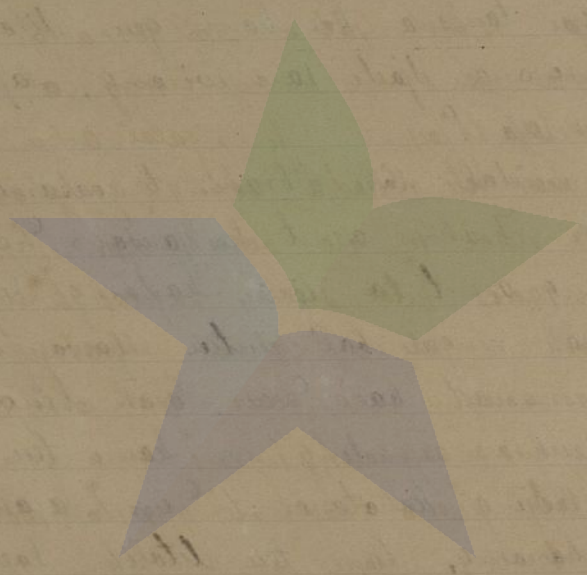
Katjarjukun Siti Chadjar ngandegna geus meunang salapan baerlan, karaos padaharamana sinae rik ngoro; hinteu lila deui taclaj ngoro di nae langha pisan tjai ngowona teh, hinteu aje pisan tjai barang satangkisok moentjang, pikun njeraman anae mantas ngoro.

Kabi Ibrahim lempat nijangaw tjai baerak-balik hinteu pisan manggih, sabab langka pisan tjai.

Katjarjoskeun ita marangkali gergorindjalan ka tanuh,



Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side of the page.





ari nepi kana tanah ita dampalna nintjak taneuh, taelay ka-  
laewar tjai tina aeraet tapak marangkalih tija, hirang katjida,  
maka dingaranan tjai djandjain, ladjing Siti Chadjar sira  
bibirih sareng marangkalih tija disisaman, ari geus bibirih  
ladjing dipangkon ita poetrana kee Siti Chadjar.

Ditarjoskeun aja kafilah liwat djalan, barang sindji jui aja istri  
mangkon marangkalih langkaung birisihna, taelay ita kafilah  
njampurkeun, sarta naros: „ ih nae mangkon marangkalih, ari  
njai arang mana, ita wit ngom di leuwung hijeu teuing?  
djuung deui sasari mah tara aja tjai, ari ajuna bet aja tjai,  
tinana ita asalna ?”

Ladjing Siti Chadjar nyae: „ ih kafilah, kaala teh garwana  
nabi Ibrahim, ari nae matak datang kadieu kaala kaberae  
ngadjaroe, satimin na ijeu teh poetra Kangdjing nabi Ibrahim,  
ari ijeu tjai maedjidjatna ijeu marangkalih, ari nabi  
Ibrahim tatjan saemping eukeur nejangaw tjai kinih !”

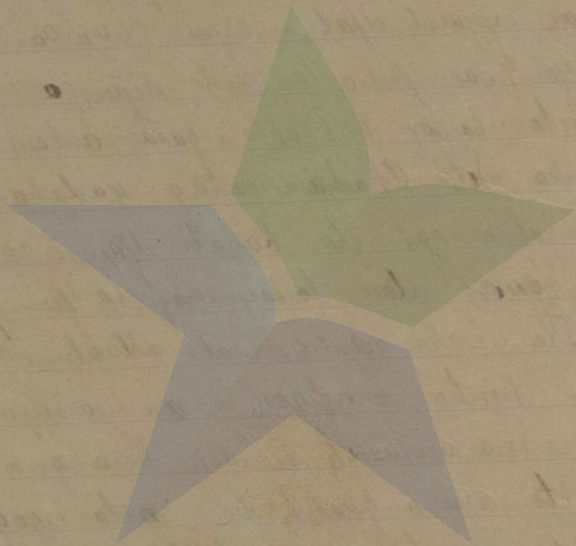
Eri geus kitoe taelay kafilah ngalawarkeun sindjang, sarta di-  
hatarkeun ka Siti Chadjar sareng kadaharan, karana ita ka-  
filah pamingalna jui ita bakal djaminiening nabi leuwih ma-  
jana, sanggeus kitoe taelay kafilah leumpang deui.

Ditarjoskeun Kangdjing nabi Ibrahim maelih mantas ni-  
jangan tjai hinteu manggih, ari saemping ningali aja tjai  
di gigireun marangkalih leuwih hirangna, djuung geus ngang-  
go sambat ita marangkalih teh, sarta ngagielingkeun kadaha-  
ran. „ Eri geus kitoe nabi Ibrahim mariksa ka Siti Chadjar:  
„ ih njai, tinana asalna ita tjai, panganggo djuung kadaha-  
ran teh, bet geus sadija timin, tinana meunangna ?”

Ladjing Siti Chadjar geudjacheun: „ kaalaman gasti, ari  
ijeu perkawis tjai asalna poetra adjangan kakalosodan, ko-  
kodjalan nintjak taneuh, hinteu antara deui ladjing bai  
bidjal tjai tina djeu taneuh; daepi perkawis sindjang  
sareng kadaharan, kawitna aja kafilah liwat djalan  
ningali sim kaering, keur mangsa harita sim kaering keur  
mangkae poetra adjangan, taelay ita kafilah njampurkeun  
sarta manja ka sim kaering, omongna: „ njai teh arang  
„ mana, bet mangkae marangkalih di leuwung hijeu teuing?  
„ djuung bet ita aja tjai, sasari mah tara aja tjai ?”

Taelay sim kaering ngomong ka eta kafilah, tjak sim ka-  
ring: „ ari kaala garwana Kangdjing nabi Ibrahim ng-  
djaroe didieu, ari asalna nae matak aja tjai, ma-  
-







dijaditna ijeu marangkali!" ladjing bai ita kafilah  
méri sindang saring ijeu kadaharan, nja kitae pisan  
pawana!"

Ari geus kitae ladjing nabi Ibrahim ngabdas, ari geus ngab-  
das ladjing salat, macéji ka Allah: "soekoeer alhamdee-  
lillah-hirabil-alamin!"

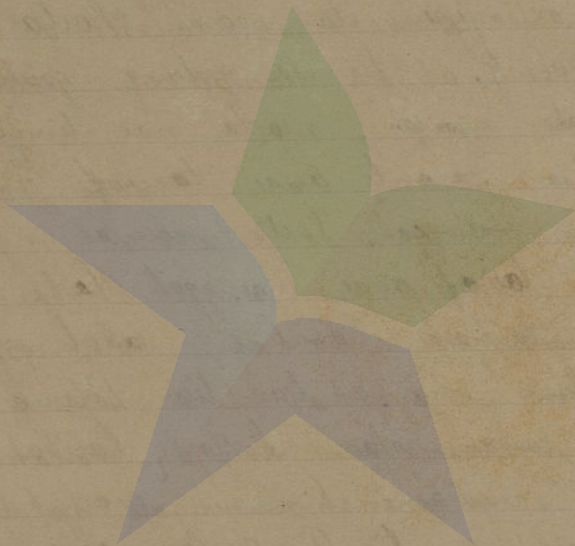
Sungguerna salat ladjing nabi Ibrahim midamel gedong  
sahidji lotoe, anae didamel tjara babakan, ari dangdanannana  
taedjiek deupa, legana pasagi ngan kada pandjeng, tjara po-  
rahae semana, taedjiek-welas deupa lehaerna, sakalangkang  
panteina, saring ngaraggo talang di lehaerna, ari djarae ki-  
dael-witan ditundunan Chadjar-aswad, timbong saperti rarahi  
manasa raksana, ari asalna ita ti sawarga-loka, tjandakan  
nabi Adam ditundun dina gebyog Betaallah ti djeri; saha"  
djelima anae nyjaem ita ngaran Chadjar-aswad mandjuring  
sawarga agaeung. Ari ita gedong ngadjaerna lamun ditingali  
biner ngali-ngalon, njaeta nae dingaranan "kabatoallah"  
tjia, ajuna paranti anae tauwaf.

Ari anae maenggah Hadji sabelah ngadjaer-ngitan-ngidael,  
ita wadji tauwaf anae maenggah Hadji taedjiek kali, ka-  
kerilingan taedjiek keriling, sabab ngabelain keur waktos  
nabi Ibrahim nyjaem tjia tjia, djung manana djelima  
ita kaedae laelaempatan taedjiek balikan, ajuna djadi "ta-  
waf Sai" ngaranana, mana wadji rakaan Hadji leum-  
pang djarae ka tegal "Antara-wijah" ngaranana, dina  
gamaeng Arpat sapenting, sabab djadi saperti arang ng-  
belaan gaesti nabi Ibrahim eukeur angkat ti nagara Babel  
ita kitae asalna nae matak ajuna saha" djelima nae maeng-  
gah Hadji kaedae kitae.

Ditanyoskeun deui Kangdjing nabi Ibrahim kisa gili ka Pitah-  
maekdas, henteu ditanyoskeun gilirna sakali-dauwa kali mah;  
kotjap nabi Ibrahim ita popojan ka Dewi Sarah, mopo-  
jankun jin Siti Chadjar geus ngowo poetrana lalaki sarta  
karip raksana.

Dewi Sarah barang ngadanga popojan tjaragina jin Siti  
Chadjar geus ngowo, sakalangkang miringgetna sarta manahna  
njeri, Dewi Sarah ladjing binedae ka rakana, Dewi Sarah rik  
angkat ka nagara Babel, angkatna tartaelaen. Angkatna  
Dewi Sarah téh bari napsae bai, sarta angkat nyatjat  
bai, djung dina manahna: "maéji" teuing ka gaesti







jang agung, ita anak siti Phadyar dipaihan!" Eta dina sakiriting manah Dewi Sarah kaeninga hae jang agung, lajeng Gusti jang agung ngadawakkeun timbalan ka nabi Ibrahim: "ita anak manéh kae dae dipuntjit hae manéh soringan, masing datang ka pa'ih!"

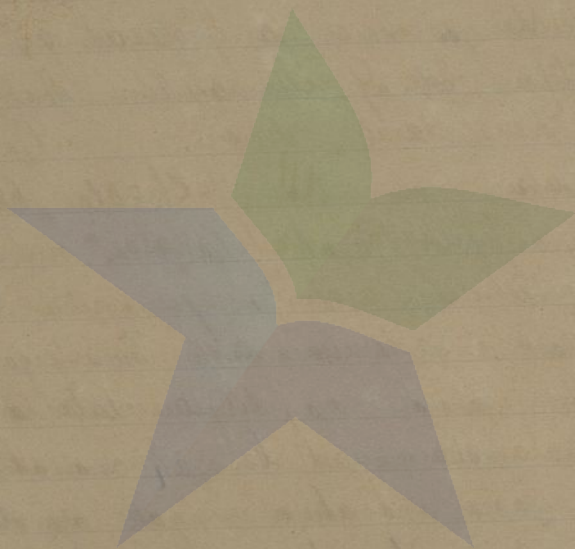
Kataerian nabi Ibrahim: "sumangga, selahpon anak, sandyan diri sin koering aji adjiangan nae kagungan;" tetapi kataeran sakitoe aji diluar bai, ari manahna mah hinteu beresih hinteu ihlar, nyan kerna adjiangan tih hanaja teuing, boga anak hidji dipuwarang dipuntjit, koma lamoun boga dawatilae, iye mah anak nyan sakti dipuwarang dipuntjit pisan. Geus kitoe kaeninga sakiriting manah nabi Ibrahim, karena Allah ta'ala ita langkaung aeninga ka ati manasia, lajeng Allah ngadawakan ka malaikat Djibrail: "ajuna maneh taran ka daeja ka imah kakarih aing nabi Ibrahim, eukeur djararinghileun atue, dawakkeun wahpe kami ka kakarih kami!"

Katarijaskun nabi Ibrahim waktos harita eukeur tjaralik djeung rapua Dewi Sarah, tjalikna reureudjeungan dina katib imas; taclaej aja nae sumping ka baemina nabi Ibrahim lobana tilaean sarta kararasi' bari ngarora keneh; barung nabi Ibrahim ningali aja tilaean tatamae sumping ka baemina, nabi Ibrahim kalangkang baengah manahna, Dewi Sarah pon kitoe deui sakti manahna ningali aja tatamae, sarta lajeng angkat ka dapar daugdan sisihan pamasangan, sarta gogoringan dajing sapi raepe katauwangan kaalahan, aja anae di sopi, sakalangkang seungit matak sidi' sambarana. Ari inggus parantaran alah arasak kabeh, lajeng dehatankeun hae Dewi Sarah, lajeng nabi Ibrahim tjalik rek dahar, taclaej dahar, karena panganggona nabi Ibrahim, ari dahar djeung tatamae bari taurek bai, karena saepaja tatamae aelah iraeun, ari Dewi Sarah kataeran ka nabi Ibrahim: "nom gusti, ita tatamae hinteu kernaun dahar, aji tafsir dina hidji sanat hoed, aja hidji lafad "idjlin-djaridin!"

Lajeng nabi Ibrahim ngadjab dahar ka eta tatamae, lajeng eta tatamae misim sarta njingker tatamae tih tjalikna, hinteu kernaun dahar.

Ari geus kitoe lajeng Dewi Sarah sareng nabi Ibrahim mikir sareng ningali ka eta tatamae, liwat langkaung bareresihna hinteu aja pisan kigidua, sarta lemes koringna







7  
17

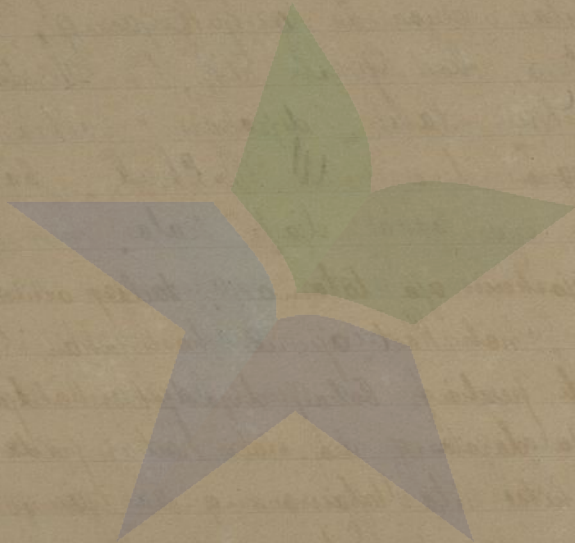
dijerin alous, ladjing ita tatamae misim deui, maka nabi Ibrahim sareng Dewi Sarah gemeteri salirana, nabi Ibrahim ladjing nyaeer salibeting manah: „ nyata ijeu tatamae téh malaikat !” Ladjing malaikat téh misim deui sarta nyaeer: „ ih nabi Ibrahim djing Dewi Sarah, mokaha aalah sampijan sjeun ka kaela, karana kaela piwarangan goesti jang ageng, dipiwarang ngadawachkeun timbalan, tegina wahje jang widi ka sampijan deuwana, ajeuna sampijan dipiwarang diparas kabéh djing kamis kaedae dipantingun, ari salat kaedae nganggo kapijah, orang islam djaga kaedae naeretan ita tjara sampijan, karana ita ditarima kabéh pangabakti kae jang ageng; ari raji sampijan Dewi Sarah, ita kaedae nganggo mekha, sarta kaedae digilseng malang, ari salat ita kaedae kitae kersana jang ageng, nyata nae ditarima pangabaktina kae goesti téh !” Mendjeng deui ita garwa sampijan Dewi Sarah, dipaparin poetra sahidji kosep kabina ngaranna nabi Israhak, bakal naerankeun de- wa nabi, nae bakal djadi katae mangkoe nagara ageng!” Parangna Dewi Sarah ngareungun sasaearan malaikat sakitae, ladjing Dewi Sarah ngadjerit nangis kae bawa- ning atoh nyaeer ka pangkaewan kabana baru ngarang- kaet, sakalangkawng adpina mah kae tatamae, sabab ita malaikat kabéh, dipiwarang kae jang ageng, kaemaha pitana boga anak, karana kaela geus kalat kabina sarta geus eureun palangan, geus pegat getih !”

Ihu geus kitae hataeran malaikat nae tilae téh ka nabi Ibrahim: „ ih nabi Ibrahim, ajeuna kaela amit kik toeloej ka nagara Sadoema, ka nagarana nabi Raet, karana ari orang nagara Sadoema ita kabéh gawina sok ngadjinahan lijang tai, hinteu daikun ka awéwi ngan ka lelaki bai, pada hal hinteu aje nae marintah !”

Sanggeus kitae ladjing ita malaikat gaib ti pajeman nabi Ibrahim.

Ajeuna katarija ita di nagara Sadoema nabi Raet bindae kabina, sabab ningali ka djelina enae sok ngaboel lijang tai, hinteu bunang dilarang keukuh bai sok ngad- jinahan lijang tai, ari awéwi mah hinteu aje gawina, nabi Raet kalawat bindama sabab ita pagawian diharamkeun, langit hoehaemna kalakaewan kitae téh, dosa gedé matak







tjlaka balahi ti pangérian siksa gédi.

"Kéh orang Sadoemab, manéh delah kitae nja lalampahan, ari hajang boga iwi, kami boga anak geulis sarta konéng, djeung ariwé lijan agi loba nae galculis pisan, kop ka-wiin kae maranéh, saepaja maranéh delah ngalampah-keun kalakaean kitae ita!"

Dipaksa kae nabi Raet hinteu daikéun, keukuk kai teu beunang diwoerak kae nabi Raet, sarta djawabna orang Sadoemab, pok-na: "éh nabi Raet opéman tuing, sarta kami hinteu sjeun kae pangérian nabi Raet ipeuh!"

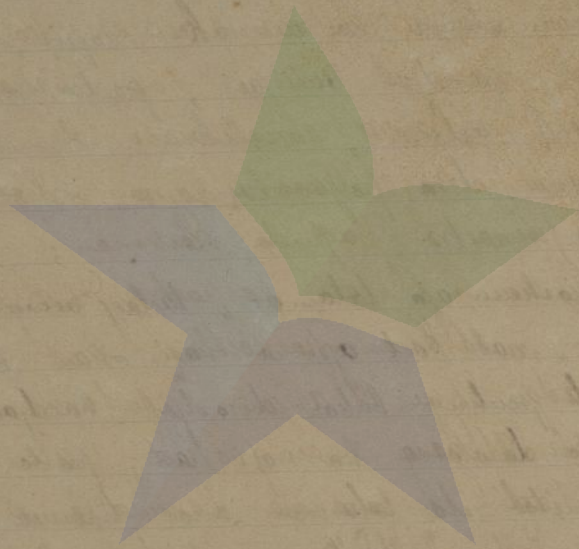
Katjap nabi Raet kagoengan garwa deewa, ari nae anom djein-nyan nji Sailah, anae sipaek djeinngannana nji Wailah, pang-geulina njeita nji Wailah, ngan adatna goéng sok ngawar-keun ka pégeulin kapis sok miteuhkeun nabi Raet, kasung-gal "djelima atawa ka minak" kapis, madjar manéh na-bi Raet sok ngarodjok baedjaer, pada hal nabi Raet ita dje-lima bérésih kabina, malikua ita nabijaallah hinteu pi-san bohongna tina padamelannana, iluana sidik, amalua saetji, ita maestahil nabi kitae.

Katjajorkeun aja tatamao, taclaj sewar "ka djelima loba, omongna: "nabi Raet ajeuna kasimahau kae djelima tilae, ita mangki ti peuting bakal dirodjok baedjerna!" Eta djelima loba" pada daratang ka nabi Raet, pada naranjakeun.

Ari geus kitae ita tatamao anae tilawan téh, mataer ka nabi Raet: "éh nabi Raet, ajeuna sampéjan nyungki maring djaek, karana ajeuna kaeula dipiwarang kae gaesti jang agéng, ngabinasakeun ipeu nagara, dipiwarang ngadatangkeun bebé-ndon ka orang nagara Sadoemab; djeung garwa sampéjan ngaran nji Wailah, ita kabéndon kae gaesti jang agéng, ari dosaha sok ngeraunan ngarodjok baedjaer karsampéjan, sok ngawar "ka unggal" djelima loba, madjar sampéjan sok ngad-jinahan lijang-tai!"

Sanggeus kitae lajéng nabi Raet langsaer ti baemina gew-geuwatan bari nangis, sabab njaék ka garwa, hinteu njana pisan, teu ngimpi atjan, garwana bakal ninggalkeun karana dosana ka jang agéng; ari nabi Raet geus djaek unghatna, taclaj aja sewara ngagaraek - gamanaidaig baedjan batoe, dipiwarang ngagimpal haelama nji Wailah, taclaj bintjar haelama nji Wailah baebak-aelfar pisan paik, batoe leu-keut batan hoedjan tanaenna ka nagara Sadoemab, goerae-







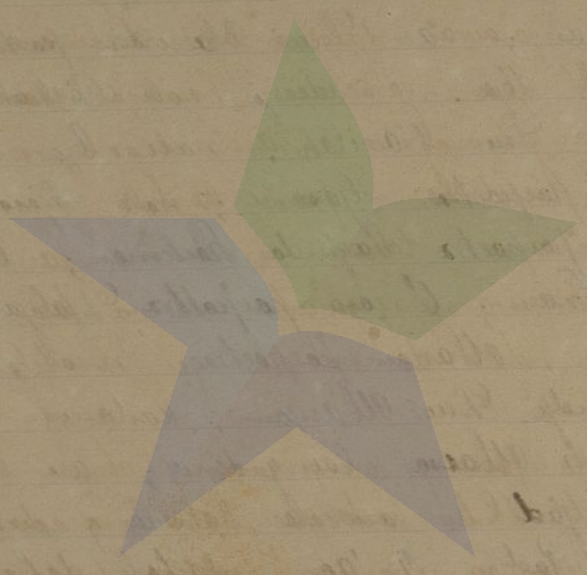
daug batae loba katjida ninggang kaclama nji Wailah, ri-  
 mark-adjar kawas tipaeng pataer djeung teneuh, awakna  
 adjar pisan.

Isti geus kitae malaiikat Djibrail petak-gorak, suwarana ka-  
 was gelap-siwae disada dibarengkeun, sarta bauni datang  
 ka Gindjlong, dibalik limah djelima kapis poeh kabih,  
 sakaer nae aja di nagara Sadaemae, malah datang ka apu-  
 na ngadjeimblong malong.

Katjarjokkeun nabi Ibrahim sariing garwana Dewi Sarah  
 kawas pangantun ajar bai, tjara baheula ajar nikah, arih  
 nae taja babandinganna, lajjeing ngandig babot. Itri  
 ka salapan baclan lajjeing ngoro, patrana pamiget langkaeng  
 karip, dingaranan nabi Ischak; katjar garwana Saewa,  
 nae hijji ngaranna Dewi Kerilah anae sepoeh, nae kadaewa  
 Dewi Hamian; ari Dewi Kerilah poetra nabi haet ti Di-  
 wi Wailah tija. . . Sidinji nabi Ischak poetra nabi  
 Yakab ti Dewi Kerilah, nabi Ijas ti Dewi Hamian;  
 nabi Ijas poetra Ijorang; nabi Ijorang poetra Salsa;  
 nabi Salsa poetra Baginda Roekman; Baginda Roekman  
 poetra Enaen; Enaen poetra Djelijah; Djelijah poetra  
 Ibanan; Ibanan poetra Imrat; Imrat poetra  
 tilae: kahidji Dewi Ibanan, kadaewa nabi Haroen djeung  
 katilae nabi Elbasa bangsana; ari nabi Elbasa ana  
 sasacran tjadil, sasakala baheulana eukeur waktos dikae-  
 haet kae Radja Fir-aon, dititah dahar tjase djeung rae-  
 hak haerang, ditjaba kae radja Fir-aon, sabab aja terkana  
 gering ka nabi Elbasa, anae matak ditjaba disadoran  
 tjase djeung raehak-raehak, ita mana anae ditjokot;  
 Ari tadina mah nabi Elbasa reb ngandak tjase, diha-  
 langan kae Malaiikat Djibrail, lahima. . . bameun sam-  
 pujan dahar tjase, parti sampujan dipaichan kae radja Fir-  
 aon, ita pangarahna djelima kapis kabih nja djelima bodi!  
 Radjing nabi Elbasa njampeurkeun raehak, lajjeing dihae-  
 wapkeun ita raehak tih kae nabi Elbasa, nabi Elbasa  
 taetaeng ilatna, manana djadi tjidal nja sasacranana,  
 kalaharita wakarannana geus parti pidjineungeun katae.  
 Radjing nabi Elbasa djeuing katae, nabi Haroen djadi Papa-  
 tih djirae basa ka djelima loba, sarta tjakael karatae-  
 anna, sabab hinteu kagangaw poetra pamiget, ngaw  
 kagangan poetra istri bai, mana na taeran ka ab, djadi



*[Faint, illegible handwriting on lined paper]*





didouwakun nagarana, nyaite Elbisir djung Bani-israil.  
 Itri nagara Elbisir kae nabi Chalin, aja samita jung agung  
 diaerogun perang ti nagara Saman, ita kaom, ngad" tegina  
 kaom "djabbarin" ngaranna. Itri kaom ngad ita nja  
 gede, nja djangkang, lamau muntas di sagara ngaw wate's  
 tocerma, kae bawaing kalivat gedina, sarta gagah perkasa,  
 aalah maen wani ngelawan perang, sanghilang njeueng  
 raepana agi matak Sijem; arina perang sanajan dje-  
 lina laba agi dirawacan bai, daewa-paelah, tilae-pae-  
 lah ditjauggeman bai, taloej dialangkeun ka laeet,  
 kawas ngalangkem sereun bai rasana, ita djelina paraih  
 kabih, awakna ngambang di laeet, aja anae dibantingkeun  
 bai kana ganang mani renaek-adjar djelina teh paraih,  
 lain lawaneun sabab djelina gede katjida sarta djangkang,  
 loro raah ngelawan djelina agi dirawacan bai daewa-paelah,  
 tilae-paelah tjara ngarawacan bangsal bai. Itri geus kitae  
 geheg'er orang nagara Bani-israil, sarta tung paripin  
 para dipati malakaer, para santana maringgat kabih, tjaja  
 hidji radja anae tahan, sabab ~~tan~~ lain lawaneun, karana  
 djelina butik sakali ngarawac daewa-tilae paelah dikipuel  
 dialangkeun, dina dampal leungeunna tilae-paelah, logor ki-  
 nih bai.

Itri radja Jeraung saring radja Chalin, kalivat sasah sae-  
 ker kabina" henteu kadegaeun, sarta pada mangis nalangsa-  
 sariedih saeljeroning manah, laejeug pada sarocun radja Jera-  
 ung djung radja Chalin teh, aunggal" porri salat kaat sa-  
 ring salat Chadjat saban wengi; sarta pada ninida ka gae-  
 ti noe agung, pada narida tallang ka noe kagangaw sipat  
 kaedrat anae kawasa manahan. "

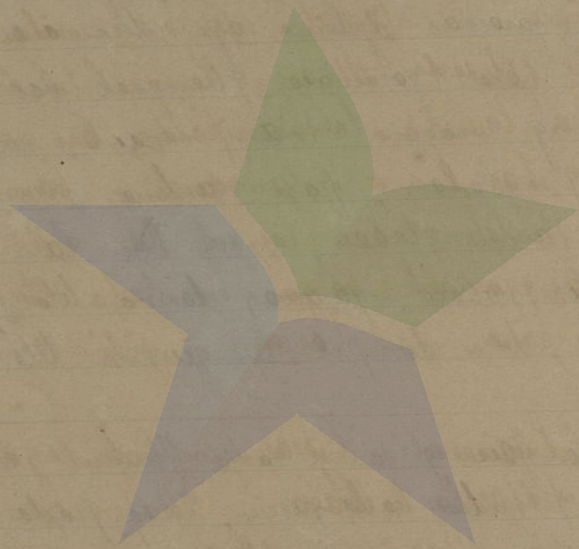
Sanggeus kitae laejeug aja sawara tanpa katingal, karangge-  
 kae radja Jeraung saring kae radja Chalin, ari lahina:  
 "eh Jeraung djung Chalin, maneh aalah sijem" potong bai  
 kaom Ngad beuheungna kae maneh!"

Parang radja Jeraung saring radja Chalin ngarungge sawa-  
 ra kitae, laejeug bai njanjing pidang-tompis titunggalna  
 nabi Elbara, douwa pidang warajat djung daewa panah,  
 sahidji siwang.

Itri geus sadija laejeug angkat ka inggon pipirangan,  
 saemping ka pangperangan laejeug manah siunging,  
 wani gamealbedog sawara malaikat di langit, salaba-



*[Faint, illegible handwriting on lined paper]*





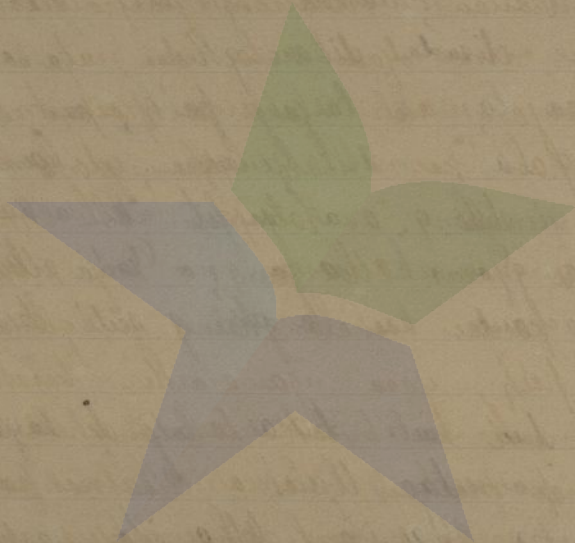
na malaikat pada naratapan sringing, harita powik mong-  
 kling-baita-raefin teu katiidji naom, radja Saran  
 teu ngadeuleu. " Sanggus kitae radja Jasing djung radja  
 Chalin launtjat ka radja Saran, ladjung ngarajat naik ka  
 laehoer, mumanang opat djingdjongan kakara nepi kana taktakua  
 radja Saran, ladjung ita radja dawauana pada maratik  
 pedangna, ladjung dipotong beuheungna radja Saran,  
 geus kitae karsaean kae radja Saran pangrasana kartae  
 atawa reungit nyongtjong, taclaj diasesap, radja Jasing djung  
 radja Chalin teh nyaroad tina taktakua tina taktakua ka-  
 radja Saran, nyaroad kagag ti djingklang, ari datang kana ta-  
 neuh mani geus tyalaugan bai, ke deure radja teh satengah  
 maat, kagag tina taktak ladjung pada ngarandang tina  
 inggonna radja Saran, taclaj nyingklis.

Hatarijskeun malaikat Djibrail pitak-gorak saperti gi-  
 lap sarikwa di suda dibaringkeun, taclaj kaom ngad'ita  
 kaebach ka taneuh taclaj paik, ari sawarana kawas ge-  
 noeng aeras bai, mani gunggunng bumi-alam teh, sarta  
 tjai sagara gindjlong asa langit uk kaebach bai, sabawana  
 mani ngaranggomak bergangna radja Saran saperti goeung  
 khaed kaepana, kae kawaning gedi-laehama ita Radja  
 Saran.

Gotjap deui nabi Haran ladjung kagaungan paetra Haris;  
 nabi Haris paetra Elbakh; Elbakh paetra Chidjik; Chid-  
 jik paetra Elbanifa; Elbanifa paetra Nedjer; Nedjer  
 paetra Atisa; Atisa djadi katae dinagara Elber, ka-  
 andih kae ratae kapis, ladjung Atisa angkat ka leuwung  
 djerang, ladjung midamel limbaer Elsir, ari geus ang-  
 geus dingaranan limbaer Elspar, nyaeta damelan Atisa  
 ladjung tatapa dina limbaer Elspar sarta ngadamel belé-  
 kambang djung mangit leutik di tengah-na, minangka  
 patapaan, di sisina dibilik, saban-peuting damelna hinteu  
 pegat nyepi salat kaat sareng salat Chadjat, ari te berang  
 paewara, neda-ka jang agung nyekhaenkeun pitelaengna  
 miwah ka para Anbija, paninedana hijeu: " ja Allah  
 ja panggeran anae marbing saalam kabéh djung gaesti  
 para Anbija, moegi-toelengen ka moeminna!"

Ari geus kitae aja sawara tenpa katungalan, pakiling  
 jang agung ka Atisa: " ih Atisa, apuna mering sabar  
 bal' kauldan, sakundeung deui mangke' ditelaengan ke jang







agaeng, bakal aja manasa baedak tjabol datang ti peuting, arina dijaek mah sarawa bai djeung nae loba, ngan arina nangtaeng kaerang lahaer; djaga lamane datang eta baedak-djabol anae ngilehkeun ka nae kapis, djeung deui karateuwannana gide sorangan, henteu aja nae madonan; anae kinit taejeh-rataes lobana dina saporri-sapeuting.

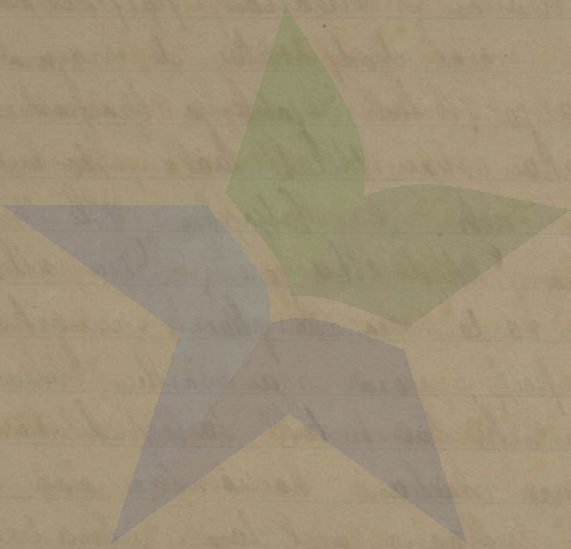
Katarijastkeun Nisa ari geus lawas lajjeung kagaungan poetra pamigiet sarta tjabol, dingaranan kee ramana nabi Daed. nabi Daed kagaungan poetra nabi Soleman anae leuwih beungharna, henteu aja deui di'alaun-darja anae madonan ka nabi Soleman kana kabungharannana; nabi Soleman poetra sang Pedajana; sang Pedajana poetra sang Dirmana; sang Dirmana poetra Geindang; Geindang poetra Mbaran; Mbaran poetra deui: kahidji Ali-Imbran anae djadi ratae di nagara Dobael; kaedeuwa nabi Djakarja; nabi Djakarja poetra nabi Jachja, njaita anae kinarahan kee Allah taala, da eukeur mangsa diajau geus djeung nabi. Katarijastkeun Ali-Imbran poetra istri djeungannana Dewi Mbarjam; Dewi Mbarjam poetra nabi Isa, roek kaedeu sakalangkang seungitna, ijara ngahirap-keun anae peih, ijara ngawararkeun kasakit bilang, ijara ngadamel manack kee kutuk taclaj dihibirkeun di awang; lamane aja nae maichan, haekanna nabi bahuula kaedeu diganti kee Arta, sokana walidam, eukeur mangsa ameer tilae-paelah taen eta nabi Isa nambaau djelema merem taclaj tjaeur.

Epatoerkeun nabi Isa dina waktu magrib disaer ka langit kedapat kira ping ageng, anae ngagotong para malaikat bai, an ibana nabi Isa mantangan bai kajang milae ka poetra, tidinya nabi Isa njajer, lahirna: "bae aelah aughat, karana henteu aja tumbalan gaesti nae ageng, djaga bai moral tjidra meureun panggih deui kaerang djeung ibae dina porri hijamat di sawarga, njepi papanggihna, moral tjidra Allah taala mah, ka kaedeu sakitjeup mata aji moral aelah, pasti meureun papanggih djeung kaerang!" Geus lita taclaj ibana aelae-salam ka kang poetra sarta bari nangis, lajjeung ibana taeran lalaonan.

Ditarjastkeun nabi Ibrahim poetra pamigiet kejepe kabina ti Dewi Siti Chedjar, djeungannana nabi Ismail,



*[Faint, illegible handwriting on lined paper]*





16.  
23  
djinjing katae di nagara Mekkah; ari nabi Ischak dji-  
ning katae di Bital-mokadas.

Daepi awitna aja koerban, nyaita nabi Ibrahim<sup>anakna</sup> dipi-  
warang dipuntjit kae pangiran maha agang ditjaba nae-  
kaet henteuna, dipuntjitna kae ramana bari moengkaer,  
panjarisan ari geus meuntit poetrana lading maeh ka ba-  
mina, barang saemping ka bamina ditingali poetrana aja  
keueh tjalik di bamina, horing mah digantian kae imbi,  
djadi salamet bai nabi Ismail mah teu keuno kapuntjit  
ngan imbi anae dipuntjit teh, sarta taeraj paik. Tah  
kitae awitna nae matah aja koerban, awit ti nabi Bra-  
him ditjaba kae gaesti jang agang naerak henteuna.

Ditjarjoskeun nabi Ismail poepetra Elactarang; Elae-  
tarang poepetra Elalad; Elalad poepetra Hofmah,  
nae djemining katae; lading poepetra negramo Shi-  
najah; Shinajah poepetra Tafir; Tafir poepetra Gaib;  
Gaib poepetra Abdalmanaf; Abdalmanaf poepetra Ha-  
sim; Hsim poepetra Abdalmoetalib di Mekkah; Abdal-  
moetalib poepetra Abdaallah.

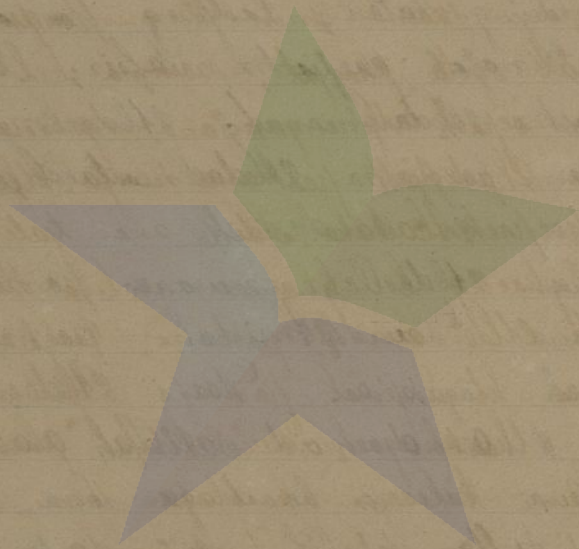
Ditjarjoskeun Abdaallah garwana poetri geulis kabina,  
djeningannana Dewi Aminah, poetra kadja pandita  
di Shamah nagarana. Daepi Abdaallah poepetra Hang-  
djing nabi Moehammad Salillah-alaihi-wasalam, anae  
pangmaeljana teu aja bandingannana saalam deuija  
agi, djadi kalton sakabih nabi, djadi katae sakabih anbijs,  
ngan Hangdjing nabi Moehammad anae dileuwihkeun kae  
gaesti jang agang; ari diomokeunnana Hangdjing nabi teh,  
dina malam Senin tanggal 12 bulan Rabiel-awal ta-  
aen Dal, wajah isa.

Daepi Abdaallah ari nae kahataran kimpot pipi, panangan-  
nana bintik ketjida.

Ditjarjoskeun lilana ti watis nabijallah Adam taroen  
ka deuija nipi ka lahir Hangdjing nabi Moehammad  
geus salapan riwae taen; dina taen wao di itaung  
deui ti watis taroen nabi Adam dikampaelkeun ka-  
ring hidyah nabi ajuna djadi salapan riwae-dawa-  
ratae poenejael opat-paelah-dawa taen.

Ditjarjoskeun deui anae ngingangan Hangdjing gaesti rasael-  
lallah-salillah-alaihi-wasalam arang limbur Sidjah  
nagara Amin, djeningannana nyi mas Chalimah kalawat







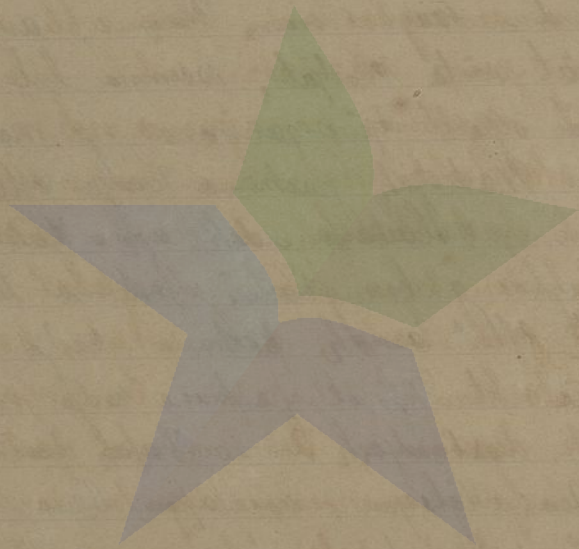
miskinna, ari seug nginangan Hangdjeing nabi Moehammad sa-  
 lillah-alaihi-wasalam, dadak sakala taalsej beunghar sarta  
 tambah geulina ita nji Chalimah, ari tjarogina nji Chali-  
 mah djineungannana Siti Charis, djelima widaek kaha sagala,  
 sanedjan panonna merim oji. Djung deui ita nji Chalimah  
 sanggurana nginangan Hangdjeing kawelobellah, dadak sakala tjä-  
 geur panjakit koolikua, djung sagala djelima anae deukent ka  
 pakawanna nji Chalimah, ita berkat-sapaät bai pada salamet,  
 djung sagala kadaharan marah, bijas marah, sagala pepi-  
 lakan djaradi kabih, waktos harita pada saegih hinteu kas-  
 kang saning-pangan, berkat-sapaätna Hangdjeing gauti na-  
 bi Moehammad.

Hotjapkeun garwana Hangdjeing nabi Moehammad kabihna  
 salapan, sarta sadajana pada ijara ngaos, sering garitab iba-  
 dah, kitos deui saem Isnin-Phemis, arak salat istichalah,  
 Moecha, taät sarta chodjat, saemna bel sarta walil; doepi  
 garwana anae sepaeh djineungannana nji mas Fatimah-sari, ka-  
 dawu Dewi Chadidjah poetrana kadja Madinah, katilae Siti  
 Aisah poetrana Moebakar-sidik anae tjalik di nagara Ma-  
 dinah, kalangkang beunghana, asalna ti nagara Mlikah,  
 kaopat Siti Moeimaenah poetrana kadja kapis ti nagara Ma-  
 lad, kalima Siti Djinal poetrana kadja kapis oji, kaginip  
 Dewi Sapah, kartaedjeh Dewi Phafah poetrana kadja Moeisik,  
 kedalapan Dewi Malssem, kasalapan Dewi Salamah poetrana M-  
 maraelfarak poetra toeraw ti gemaeng; ari anae dipangka-  
 meumutna djineungannana Dewi Mharjah poetra ka-  
 dja Graem, sakalangkang geulina, linggih, ramping, koning,  
 sarta tanggina, sarigip tyasa ngawaelana, tetep idip, tata-  
 krama, hinteu oja kaotwana saesana kakara njeunging, manah  
 aler sangit, dianggo kaasih pisan ka Hangdjeing nabi, hin-  
 teu pitjat saepinghal atjan, kaedoe bai dikacatikan ti beunang-  
 ti peuting; ari garwana anae lian mah, pada sangit  
 ningali Dewi Mharjah, lamaan tjalik di gedong digedeng-  
 keun bai, saerna nae laba teh: "sok kajang atah pu-  
 dyit lamaan kongang mah, man nindjo diambeng bari diang-  
 kael!"

Djadi asalna basa Siti teh tina garwana Hangdjeing nabi;  
 ari garwa ita djadjanahan.

Doepi Hangdjeing nabi poetra balapan, pamigil opat, istri  
 opat, nae pangtjikalna Dewi Fatimah-nifi, kadawu







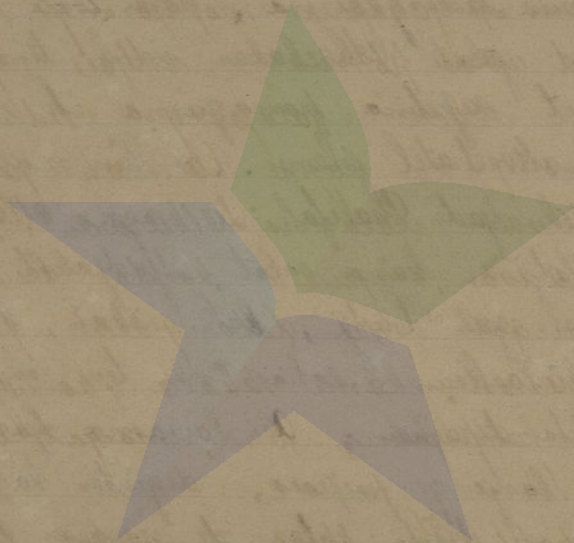
Diri Rokijih, katilae Kalsam, kaopat Siti Wjnah; ari  
poetra pamegit tjikalna baginda Karim, kadoewa Tajib, ka-  
tilae Tahis djung nae kaopat Taha, ito kabih papras  
kareuj "bae". Daepi Kangdjing nabi Moechamad tja-  
likna di Madinah meunang tilae-likur taew.

Katjarjos dipapanin pakiling gawati kaseloellah-salillahoe-  
alaih-wasalam dina malim Tanin bada isa baen Nabi-  
ael-awal tanggal 12 taun Wao, gawidit sabuwana, gawening  
kagrag sajara saät, sringingi, baen, biantang hiji-didit,  
angin, haedjan kintik, sadajana pada narangis, sabuwana  
kabih linggung kapijachon, para-wali pada narangis, kabih me-  
min, moekadam saurina Madinah kolot, baedak pada gagi-  
korran, geus papras istri mah pada srambat ka Kangdjing  
nabi sabab ditunggalkeun ke panactan.

Katjarkeun saurina, para-wali kabih, anae djemi-  
ning ratae gawati Ababakar-sidik tinampunan agama sira  
pati papras sajidina panagama ih marhaem wadali pa-  
naetan, wakoebratil-islami. . . . .  
Kieu mangsa djemining Aba-  
bakar-sidik djadi Thalifah di nagara Madinah, marintakkeun  
kintjing katjara kana solot, djadjakat, adas-djaneab, pi-  
trah, manggah Hadji; bab nikah, bab waris, sramat, ito  
kabih dipertakkeun, saha nae teu ngalampohkeun tongtae  
didjara sirta dipahaw; Ari lawasna djadi kadja meunang dae-  
wa taew lajeng papras, digintu ke baginda Amarael-  
farah anae djadi katae di nagara Madinah, rimpagkeun  
para-wali kabih, Amaraelfarah didjundjung ratae di  
Madinah. . . . .  
Lang nata Amaraelfarah-ingalaga-ab-  
daellah-amiril-maeminin-panatagama djemining ratae,  
meunang bojongan sira nagara, sakalangkang didjajana  
Amaraelfarah dina pingpirangan, para-kadja pada taew-  
sack kabih ka ~~Madinah~~ Madinah, ngan meunang  
dalapan meunang dalapan taew djeminingna ratae,  
lajeng papras sabilallah. . . . .  
Kadjing digintu ke bagin-  
da Arman-seranara-dipati-ingalaga-danaraw-mar-  
haem-sajidina-panatagama-abderrachman-amiril-mae-  
minin-wakoebratil-islami, meunangna bojongan doewa-  
welas nagara, meunang opat taew baginda Arman la-  
djing papras. . . . .

Geus kitu digintu ke baginda Ali-karamallah-  
wadjah-moertalla djemining ratae, ari garwana







Siti Fatimah ; Siti Fatimah pae-paetra Charan-choesin, ari baginda pae-paema tibeula, kantau baginda Charan-choesin nyalira bai ladjing garwaan ka Dewi Karaisin pae-trana amiril-hamirat di nagara Adjak. Kami Dewi Karaisin pae-paetra opat: kahidji Moechamad-ali sja nafiah, kadawa Hagan-taerki, katilae Ibrahim-istiroek, opat Umar-fadam, eta kabeh paetra baginda Ali pada djeuning ratae maring nagarana, sarta kasohor pada garagah kabeh eta paetra baginda Ali radlijallah-an-haema.

Katjarjorkeun Jadjid-kalam boga anak Allahawijah, djadi radja Asem, ari radja Jadjid-kalam tih boga pikir ka paetra radja Braem sja di nagara Madinah, djeuningannana Saeltan Euman Dewi Saribanon, kalangkang tina eudahna, tjahajana montjorong saperti boelan pae-nama opat-welas porina, montjer, tjahajana saperti widadari bai eukeur ngalajeng. Tidinya radja Jadjid-kalam ngomong ka bapa Hererah papatih sja, ari papatih leuwar ngaranna Marwan: "hi bapa Hererah sarta Marwan, ajuna kaedae kumpang ka Madinah geuwat" ipe datangkeun panglamar kami ka Saribanon, kami sakalangkang nya bago, sori-isiek geur katundjokeun bai, marga" bai kadjodokeun kae kami!"

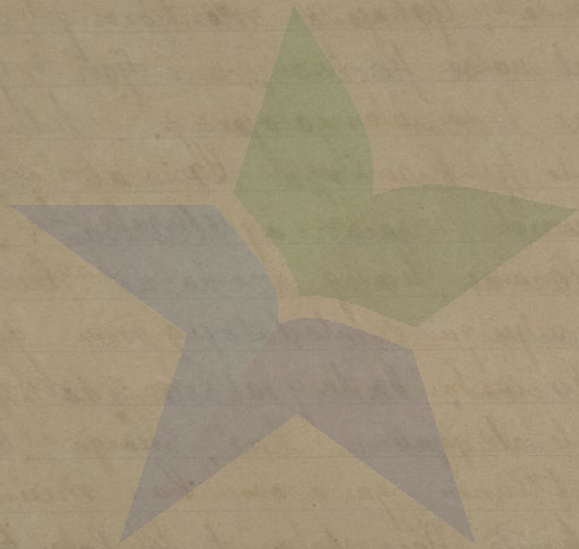
Tidinya patih Hererah amit-njembah, toelaj kumpang deawa papatih.

Katjaritokeun bahu djeragan boga kaedae awiwi ngaraw Dewi Sasnaja anak djin Abidin nagara Adjak, boga hidji dingaranan Moechamad, iing-iingaw" djeung sakana oming", ngan djeung baginda Choerin di lorkerong waktaw arar pada nitihan kaeda, ladjing kapapag kae patih Hererah, baginda Choerin mariksa: "rik kamano patih Hererah?"

Wangsael patih Hererah hari njembah: "sim koring dipuarang kae radja Jadjid-kalam ti nagara Asem, anae disela kae radja ngan paetra Sari-banon anae katjipita dina salibeting manahna!"

Parang baginda Choerin ngadengad sasasannana patih Hererah, ladjing misim, geur hitae ditampangan, lahina baginda Choerin: "eh bapa patih, kami mikape omong,







laman poegah teu daikam ka Jadjid-kalam, kami mihapi panglamarkeun ti taekang bai, kitao satih laman geus poegah teu daikua ka Jadjid-kalam, taesoj omongkeun pihapian kami teja, saagan bai saedieu ka kami ka santri baedag sarta miskin!"

Saer patih Koeriah bari njumbuh: "naen saemangga!"

Geus kitao lajeng Si patih Koeriah njumbuh mangkat ngadjegeug Diur Sari-banon, kapiudek eukeur tjalih dirampung kae babae na, sirab Si patih mindji kaapano Diur Sari-banon, maksa Si patih andjarkaw sarta bari mindik, njaerun deimpal pananganna, saerna: "naen geesti, arikna sim karing dipiwarang kae radja Jadjid-kalam ti nagara Asim ladi ngalamar ka salira adjeugaw, manawi adjeugaw kempag dina manah, panida maegi kersa!"

Iuri Diur Sari-banon teu njaerun salitjap-kitjap atjan, ngaw seuri bai, simana teu kersaun, nipi ka saerap siengengi teu pisan njaer kersa atawa kintu.

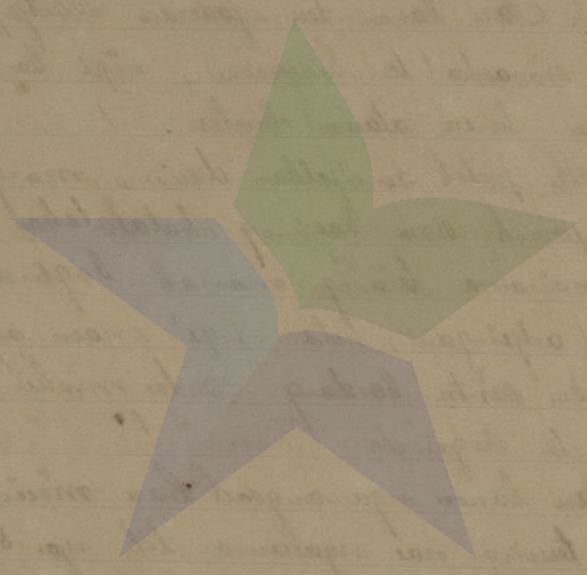
Tidiny Si patih andjarkaw deui: "maegi agung panga-paentin, warih sim karing katalatahan kae baginda Chaerim, saerna manawa terang manah baginda Chaerim sidje ngalamar ka adjeugaw, kitao agi maen adjeugaw ngalaunjankeun ka santri baedag sarta miskin, kitao sasauanna-na teh eta baginda Chaerim!"

Diur Sari-banon ngawangsael bari mieuim: "alah mantab karenja teuing nae ngalamar teh nje bods nje miskin!" sarta tjahajana bari ngageljar, waerna tjara kilat nangtang haejjan, tjahja mantjap djig karawang, seurina mantab kaliliban, simana kameneh kae Diur Sari-banon; geus kitao taesoj patih Koeriah njumbuh pamitan, taesoj bumpang, sarta barang datang ka radja Jadjid-kalam taesoj andjarkaw satingkah palahna Diur Sari-banon, jin simana kintu kersaun. Radja Jadjid-kalam langkaung poendaengna, dadana mani beurna sarta karsung kae bawaning ambik, sarta berangot tjara onas sikh maihan djelima anas teu boga dorso roepna, kae bawaning keuheul hatina ngalamar teu ditarimo, tinggal gandung-gundeng kateuk-gawes, dijieb salah nangtung salah, handjahal bai nae aja teh.

Katarijokeun patih Sari-banon mikir salibeting manah, lahina: "pikamharun teuing awak aing, laman lakijaw ka radja Jadjid-kalam, radja kapis saegih banda, lebaarta,



*[Faint, illegible handwriting on lined paper, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*





tjundikna teu pisan kakurangan, tatapi sanadjan kitae agi tang-  
 tao djagana bakal sangsara, nja diriksa kae jang agung; tjaba  
 lamau lakijan ka Santa Chasin mah ija agi malarat teu  
 boga radja-kapi, tapi bakal maekti djagana di acheriat, sarta  
 meuneun dilsaepkeun ka sawarga, ari sawarga teja lamau  
 ditandingkeun djung alam-dauja, tilae-rataes pangkat alam-  
 dauja masih alaes kinih sawarga sahidje.

Radjing Dewi Sari-banon njerat, aengilna hijeu: „ seriat  
 „maegi kasanggakeun ka pajanuan Gaerti Chosien, ingkang maek-  
 „ja ing Elbadinah.

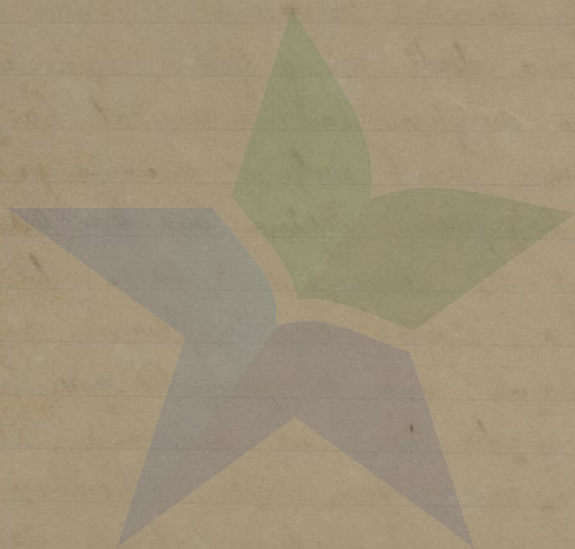
„Kaalanaen, hawijosing ijeu seriat sim kaering hataer aeninga,  
 „sepami jaktas sampijan badi ngersakeun ka diri sim kaering,  
 „satampina ijeu seriat maegi sampijan inggal" saemping ka ro-  
 „kompak sim kaering, sareng ladjing orang nikah bai, maegi  
 „bisi kasidiek dongkap ratae anao ti heula ngalaman, harana ita  
 „~~ta~~ temahanana djadi piang gedé, kaemagi ita satampina ijeu  
 „seriat maegi sampijan ladjing angkat bai, kaalanau!"

Saparantana seriat ladjing niwarangan, teu katjarjas di  
 djilanna, katjapkeun nepina bai ka baenina baginda Chosien,  
 ladjing seriat teh diranggakeun, barang ditingali jén ita seriat  
 kitae aengilna, ladjing baginda Chosien angkat ka baenina  
 Dewi Sari-banon, anao saemping teh geus sadija lingkep pisan,  
 pasaderikan pada kaempael sadajana, teu lami taler nikah,  
 nja ita dina pome Senin badan Elbaccharam tanggal sapaelah  
 taon Dal, mangsana keur katiga, saparantana nikah la-  
 djing mendakan istina Dewi Sari-banon teja, pada suka-  
 baengah, alah-batan ninimang anak.

Katjarjasken radja Jadjid-kalam nyaur ka patih Klarerah,  
 saema: „ ih patih, tjaba ajeuna manéh leumpang deui, te-  
 geskeun ka Sari-banon masing pargach, tanja kamaha daék  
 hentuana, sepanri teu daékun kae kami rek dipirangan,  
 tangtae kae kami digempae nagara Elbadinah didijem sagara  
 getih; lamau geus pargach daékna geuwat" kae manéh bawa  
 kadijue, kae kami rek dipapagkeun kae djelma sanagara ka-  
 bek!"

Geus kitae papatih dauwa téh nyimbah amitan ladjing ang-  
 kat ka nagara Elbadinah, barang datang ka Elbadinah ta-  
 baj anae ka djero kasempak Dewi Sari-banon geus nikah  
 djung baginda Chosien; tedinja patih Klarerah djung patih  
 Elbauan téh maelang deui, dihatoenkeun ka radja Jadjid-







kalam jin geus nikah Dewi Sari-canon dijung baginda Choesien.  
 Barang Jadjid - kalam ngarungge papatih kitao, liwat lang-  
 kang binaena, sarta sasomban, lakuna: „ lamau aing euweuh  
 kasial, nistaja ajuna ogi diraragan ka Medinah, ngan po-  
 langan saeutik aja keneh kamana dijamining katoe keneh  
 baginda Ali, djadi ngan kari bati eibach-sarah bai aing  
 teh ajuna !”

Radja Jadjid sasahun katjida, ari rek ngararagan hinteu  
 kadage, de masih keneh aja kamana baginda Ali, geus lain la-  
 waneun manasa, djadi warang rek perangna. —————

Wallahoe-alam bisawab. ↗





























